

COMMENTARIUM

GENNAIO / OCAK 2019 / N025





YAYIN GRUBUNUN MESAJI / REDAZIONE	5
150. YIL DÖNÜMÜMÜZE DOĞRU / VERSO IL 150mo ANNIVERSARIO...	6
ÖĞRETMENLER ODASI / IN SALA PROFESSORI	8
İSTANBUL'DA "KOMİK TİYATRO" / IL PICCOLO TEATRO DI MILANO AD ISTANBUL	10
CALABRIA'YI GÖRMEK LAZIM... / LA MIA REGIONE: LA CALABRIA	12
GALILEO VE BİLİMSEL DEVRİM / GALILEO E LA RIVOLUZIONE SCIENTIFICA	14
POST-EMPRESYONİZM SERGİSİ / MOSTRA DEL POSTESPRESSIONISMO	16
HAYATIN ANLAMI / IL SENSO DELLA VITA	18
TAVAN ARASI / IN MANSARDA	19
OKULDA YAŞAM / VITA NELLA SCUOLA	21
TÖRENLER / CERIMONIE	22
GELENEKSEL GÜNLER / GIORNALI SPECIALI	28
KONFERANSLAR / CONFERENZE	32
ÖDÜLLER & BAŞARILAR / PREMI	34
GEZİ / GITA	36
MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE	47
İSTANBUL / ISTANBUL	65

İÇİNDEKİLER / INDICE



SAHİBİ / DIRETTRICE RESPONSABILE

CAMILLA STELLACCI

SORUMLU YAZI İŞLERİ Md. / COLLABORATRICE

DENİZ HADIMOĞLU

YAYIN TÜRÜ

YAYGIN SÜRELİ YAYIN

YAYIN SÜRESİ

6 AYDA BİR / SEMESTRALE

YAYIN GRUBU / REDAZIONE

M. SUSANNA BERNARDI

DENİZ HADIMOĞLU

GAMZE AKKUŞ KILIÇ

NIHAN ÖZYÜREK

MATTEO EVANGELISTI

LOREDANA DI LEONE

SAYI 25

OCAK 2019 / GENNAIO

İLETİŞİM BİLGİLERİ

TURNACIBAŞI SK. NO:20

BEYOĞLU / İSTANBUL

TEL: +90 212 244 4225

FAX: +90 212 293 25 77

info@galileilisesi.k12.tr

www.galileilisesi.k12.tr

TASARIM&BASKI

MATSIYAH



MELTEM MUTLU, EGE OVACIKLI, DERİN DURMAZ, EMRE KARAKOÇ, MELİSA ÖZDEMİR, DEFNE GERÇEKÇİ, BURCU BUSE CANTER, EMRE KEREM ÇELENLİ, OĞUZHAN YILMAZ, ÖZGE NUR ASAROĞLU, ARAL TOLUNAY.

Değerli Okurlarımız,

Bu soğuk kış mevsiminde, içinizi ısıtacak yepyeni bir sayıyla Basın Kulübü öğrencileri olarak yeniden sizlerle. 2019'un bu ilk günlerinde, geride bıraktığımız yıl Galileo'da günlerimiz nasıl geçmiş, nerelere gitmiş, kimleri okulumuzda misafir etmişiz, hep birlikte hatırlayacağımız dergimizi, sizlerin beğenisine sunmaktan mutluyuz.

Basın Kulübü Öğrencileri

Cari lettori,

In questa fredda stagione, invernale, vi presentiamo una nuova edizione di Commentarium. In questi primi giorni dell'anno scolastico 2019, siamo molto orgogliosi di presentare la nostra rivista, dove abbiamo trascorso le nostre giornate, dove siamo andati, quali posti abbiamo visitato e di più.

Gli Studenti della Redazione

COMMENTARIUM

150. YIL DÖNÜMÜMÜZE DOĞRU / *VERSO IL 150mo ANNIVERSARIO...*



Yurt dışındaki en eski İtalyan enstitülerinden biri olan okulumuzun, kuruluşunun 150.yıl dönümü yaklaşmakta. Şimdi, hep birlikte bir zaman makinesine binelim ve okulumuzun hayatında iz bırakan gelişmelerden ikisini hatırlayalım: Türkiye'deki mevcut kanunlara uyum sürecimiz ve okulumuz bünyesinde bir süre varlığını sürdürmüş olan yetimhanemiz.

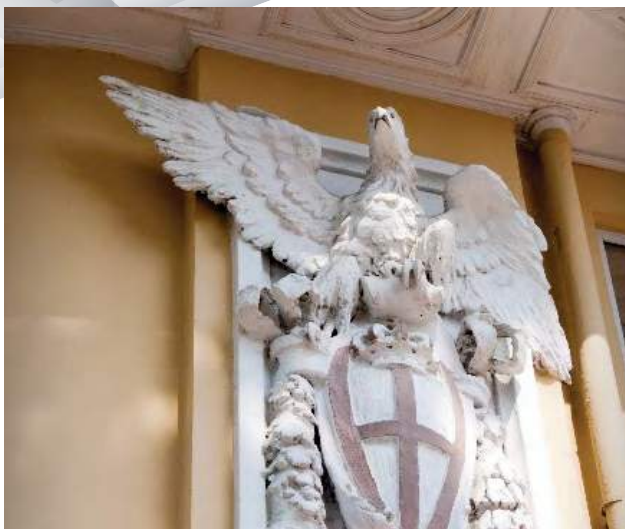
Okulumuz, 1959 yılında okullarının kapanması sebebiyle, İtalyan Erkek Okulunda okuyan öğrencilerin eğitimlerini sürdürebilmeleri için ilkokul ve anaokulunu da içinde barındıran karma eğitime dönüştürüldü. İşte, açıkta kalan öğrencileri okulumuzun himayesine alma hamlesi, o yıllarda görev yapan yöneticilerin gerekli ve acil müdahale isteyen durumlarda ne kadar esnek ve duyarlı olduğunun göstergesidir. Buna benzer bir başka duyarlılık da okulumuzun en kritik dönemlerinden birinde görülür. Bu kez takvim yaprakları 1937'yi işaret eder. Yeni kanuna göre sadece İtalyan ve yabancı uyruklu çocukların okuduğu ilkokula Türk kız öğrenciler artık kayıt yaptıramıyordur. Rahibeler, o günün yerel kanunlarına saygı duyarak bu kararı kabul etmiş ancak eğitim ve öğretim faaliyetlerine de aynı kararlılıkla devam etmişlerdir ta ki 2009 yılında ilkokul ve anaokulunun İtalyan Konsolosluğunun binasına taşınmasına kadar.

Uyum süreci ile ilgili gelişmeler dışında eğitim ve öğretim faaliyetlerimizi sürdürdüğümüz okulumuzda, yirminci yüzyılın ilk çeyreğinden 60'lı yıllara kadar varlığını korumuş bir yetimhanenin olduğunu da hatırlayalım isterim. Turnacıbaşı Sokak'ından ilerlerken binamızı fark eden pek çok kişi, içinde üç kat bahçesinin olduğu bir mimariyi gözünde canlandıramaz. Savoia hükümdarlarının kalkışı ve aynı zamanda İtalya'nın sembolü "l'Italia turrita" (kale duvarından yapılmış tacı olan bir kadın figürü), kolonlarıyla görkemli merdivenler ve binanın büyüklüğüne işaret eden geniş iç alanlar... B binasının girişinde bir mermer üzerinde binanın yapımında emeği geçen İtalyan bağışçıların isimleriyle birlikte yazılı olan bir de tarih vardır:1907 İşte, bu bağışçılar sayesinde inşa edilen bu binada, o dönem sayıları hiç de azımsanamayacak kadar çok olan yetim kız çocukları misafir edilmiştir. Ailesi olmayan veya çok uzaklardan gelen kız çocukları burada uyumuş, günlük yaşamlarını burada sürdürmüş, sabahları dersler için Turnacıbaşı Sokak'a bakan okul binasına (bugünkü adıyla A binasına) geçmişlerdir.

Yetimhanenin 60'lı yıllara gelindiğinde varoluş sebebi ortadan kalktığından, yetimhane 1967 yılında tamamen kapandı ve bina o yıllarda hizmet verecek ilkokul ve anaokuluna dönüştürüldü.

M. SUSANNA BERNARDİ
Okul Müdürü

150. YIL DÖNÜMÜMÜZE DOĞRU / VERSO IL 150^{mo} ANNIVERSARIO...



Si avvicina il 150° anniversario della fondazione della nostra scuola, una delle istituzioni italiane più antiche nate all'estero. Risaliamo quindi nella nostra macchina del tempo per osservare alcuni eventi che hanno segnato la vita della nostra scuola. In modo particolare prenderemo in considerazione qui due elementi: il rispetto delle leggi locali (con la flessibilità nel cercare delle soluzioni pur di restare al servizio della gioventù in Turchia) e la presenza di un orfanotrofio.

Eravamo rimasti al 1959, anno in cui la scuola elementare e materna diventano miste per accogliere gli studenti che prima frequentavano una scuola italiana maschile purtroppo chiusa in quell'anno. Questa apertura all'accoglienza denota la flessibilità e la disponibilità di coloro che gestivano il nostro istituto all'epoca, pronti a rispondere ad una urgenza e necessità del momento. Tale flessibilità, sempre allo scopo di continuare ad offrire un servizio a vantaggio della gioventù nel territorio turco, è stata fondamentale in uno dei momenti critici della vita della nostra scuola: il 1937. Quell'anno le alunne di nazionalità turca non poterono più accedere, secondo la normativa locale, alla scuola elementare che venne quindi frequentata solo da bambini italiani o stranieri fino al 2009, anno in cui la scuola primaria e materna vennero trasferite nei locali del Consolato Italiano. Le suore accettarono tale limitazione, nel



rispetto totale delle leggi locali, ma non si diedero comunque per vinte: continuarono il loro servizio sia nella scuola elementare (anche se notevolmente diminuita di elementi) e materna che nella scuola media.

Passiamo al secondo punto: l'orfanotrofio. Il passante che va per via Turnacıbaşı e nota la facciata della nostra scuola non immagina minimamente che, al suo interno, ci sono ben tre livelli di cortili abbastanza spaziosi; inoltre rimarrebbe certamente stupito al vedere un edificio con degli elementi e una struttura architettonica davvero particolare: lo scudo dei regnanti di Savoia e l'Italia Turrita scolpiti sul muro interno dello stabile e poi una serie di scalinate maestose con colonne e ampi spazi interni che ne testimoniano la grandezza. Nell'atrio colpisce una scritta su marmo che riporta i nomi dei benefattori italiani che contribuirono alla costruzione dell'edificio stesso e una data: il 1907. Infatti fu proprio grazie a loro, all'inizio del XX secolo, che si poté costruire questo stabile, aperto per accogliere le orfane, numerose a quell'epoca. In questo edificio le bambine e ragazze senza famiglia o coloro che provenivano da molto lontano, dormivano e svolgevano le attività quotidiane, mentre durante la mattinata si recavano a scuola nell'edificio A (come lo chiamiamo oggi) che si affaccia sulla Turnacıbaşı Sokak.

L'orfanotrofio non ebbe più ragion d'essere negli anni '60 e infatti fu definitivamente chiuso nel 1967, cambiando però la sua funzione e diventando sede della scuola elementare e materna di quell'epoca.

M. SUSANNA BERNARDI
Dirigente Scolastico

ÖĞRETMENLER ODASI / *IN SALA PROFESSORI*





İSTANBUL'DA “KOMİK TİYATRO” / *IL PICCOLO TEATRO DI MILANO AD ISTANBUL*



18 Kasım 2018 Pazar günü, okulumuzun çoğu öğretmeninin de katılımıyla, Roberto Latini yönetimindeki “Piccolo Teatro di Milano” nun “Komik Tiyatro”adlı eserini izlemek için Uniq Hall’a gittik. İstanbul Tiyatro Festivali kapsamında “Piccolo Teatro” sekiz yıl aradan sonra, Goldoni’nin Komik Tiyatro’sunun yeni yorumunu sahneye koydu.

1947 yılında Giorgio Strehler, Paolo Grassi ve Nina Vinchi tarafından kurulan “Piccolo Teatro di Milano”, dünyanın en önemli ve en ünlü (sayısız uluslararası ödüller almış), İtalya’nın ilk ve en büyük kalıcı tiyatrosunu temsil etmektedir. Kurulduğu günden bu yana, “Piccolo Teatro di Milano” çoğunun yönetmeni Strehler olan 380’den fazla performans sergilemiştir: Shakespeare’in “The Storm” ve “Kral Lear”ı, Goldoni’nin “İki Efendinin Uşağı”, Brecht’in “Üç Kişilik Operası”, Çehov’un “Kiraz Bahçesi” ve daha bir çoğu... İzlediğimiz bu “Komik Tiyatro”, “Commedia dell’arte” ve “Commedia Goldoniana” ya da “modern komedi” arasındaki geçişin sahneye taşınmış hâlini temsil etmektedir. Yönetmen, bu performansta “Goldoni’nin commedia dell’arte” tiplerinin ve maskelerinin ötesine geçerek özgün karakterler yarattığı “Komik Tiyatro” adlı oyununu izleyicilere sunuyor. Klasikleri güncel bir bakışla ele alan yönetmen Roberto Latini, doğrudan oyunun özüne iniyor. Yönetmenliğinin yanı sıra, oyunda aynı zamanda Orazio rolüyle seyirci karşısında olan Roberto Latini, İtalyan tiyatrosunun

mirasına sadık kalırken Avrupa’da tiyatronun geleceğini düşünerek yorumlarını şekillendiriyor.

Oyun; 18. yüzyıl, İtalyan kültür ve tiyatro tarihinin en temel özellikleriyle yeni ve keşfedilmemiş hâliyle sergilenmektedir. Yönetmenin “Piccolo Teatro” ya katılması, ekibin kendini geliştirmesinde her zaman teşvik edici olmuştur.

Bizler içinse tam bir görsel şölen olan oyunda, oyunun vazgeçilmez unsurları müzik, ses ve ışıklar harikaydı. Bunların sahnede oyuncularla bütünleşmesi görülmeye değerdi. Her ayrıntı gerçekten çok iyiydi. Tüm duyularımızı harekete geçiren, tatmin edici ve çok beğendiğimiz bir performanstı. Kısacası, oyunun her anını, izleyici olarak o atmosferin içinde dolu dolu hissettik.

ANDREA DALLA VECCHIA
İtalyanca Öğretmeni

İSTANBUL'DA “KOMİK TİYATRO” / IL PICCOLO TEATRO DI MILANO AD ISTANBUL



Lo scorso 18 novembre una folta rappresentanza del Liceo Galilei si è recato alla Uniq Hall ad assistere alla rappresentazione de “Il teatro comico”, produzione del Piccolo Teatro di Milano sotto la regia di Roberto Latini. Lo spettacolo si è svolto all’interno del “Festival internazionale del Teatro di Istanbul”, prestigiosa manifestazione di cui ha costituito l’evento inaugurale.

Fondato nel 1947 da Giorgio Strehler, Paolo Grassi e Nina Vinchi, il Piccolo Teatro di Milano rappresenta il primo e maggiore teatro stabile italiano ed uno dei più importanti e conosciuti del mondo (innumerevoli le sue tournée internazionali).

Dalla sua nascita il “Piccolo” ha prodotto ormai oltre 380 spettacoli (più della metà sotto la direzione di Strehler) tra cui memorabili, in particolare, sono stati *La tempesta* e *Re Lear* di Shakespeare, *Arlecchino* servitore di due padroni, *Le baruffe chiozzotte* ed *Il campiello* di Goldoni, *L’opera da tre soldi* di Brecht, *Il giardino dei ciliegi* di Cechov e tantissime altre straordinarie messe in scena. Il teatro comico a cui abbiamo assistito, rappresenta il tentativo di portare in scena il passaggio tra la *Commedia dell’arte* e la *Commedia Goldoniana* o moderna, ossia il passaggio tra la vecchia commedia di cui l’attore rappresentava il vero centro, attore che indossava la maschera ed improvvisava sul palco, alla commedia moderna dove il vero protagonista è l’autore ed in cui l’attore è relegato ad interpretare, su un testo prestabilito, personaggi più complessi e reali.

Si tratta di un momento fondamentale della storia del teatro e della cultura italiana della metà del Settecento, momento in cui Goldoni intraprende una nuova ed inesplorata strada, ben rappresentata all’i-

nizio dello spettacolo da una pedana in bilico che riproduce la sensazione della barca e su cui sono posizionati gli attori, i quali stanno per intraprendere, con Goldoni, un viaggio verso un teatro ed un mondo allora ignoti. Da quanto detto emerge chiaramente come si sia trattato di un testo estremamente colto, forse non adattissimo ad una platea straniera, che presupponeva la conoscenza della storia del teatro di Goldoni ed anche delle grandi messe in scena di Strehler (numerose le citazioni dei suoi spettacoli, dall’*Arlecchino* a *La tempesta*).

Assistere ad una produzione del “Piccolo” rappresenta sempre un’esperienza stimolante grazie alla straordinaria abilità e all’estrema cura con cui viene realizzato ogni dettaglio, con musiche, suoni e luci che non sono elementi aggiuntivi ma parte integrante della drammaturgia, e alla straordinaria presenza scenica degli attori, tutti bravissimi.

Per noi ha rappresentato la possibilità di godere di una gratificante esperienza estetica che ha coinvolto tutti i nostri sensi, e di respirare per qualche ora l’atmosfera del teatro praticato al più alto livello.

ANDREA DALLA VECCHIA
Insegnante di Italiano

CALABRIA'YI GÖRMEK LAZIM...

/ LA MIA REGIONE: LA CALABRIA

Calabria, bundan sadece bir yıl önce New York Times gazetesinin listelediği 2018'de mutlaka görülmesi gereken elli iki şehir arasında yerini almıştır. Ama ne yazık ki güneşin her daim kendisini hissettirdiği, İyon ve Tiren denizleriyle kucakladığı Calabria toprakları hâlâ yeterince tanınmamış, keşfedilmeye ve ziyaret edilmeye talip bir bölgedir. Calabria'nın binbir farklı yüzü vardır. Sadece berrak suları yoktur ya da neredeyse çölleşmiş kumları ve kumsalları değildir onu önemli kılan, tarihiyle ve muhteşem doğasıyla da çok önemlidir.

Sicilya'dan ayrılan Messina Boğazı'na kadar olan kuzey sınırından Basilicata'ya kadar keşfedilecek harika bir coğrafyadır. Bölgenin sınırları, el değmemiş doğanın gerçek bir cenneti olan Sila Milli Parkı'ndan başlıyor. Doğa yürüyüşlerini sevenler için iğne yapraklı ağaçların arasında müthiş parkurlar var. Genel olarak buradaki en yaygın ağaç türü karaçamdır. Ayrıca bu sahada, ağaçların doğal habitatını kurt (parkın sembolü), geyik ve diğer birçok hayvan türü oluşturur.

Daha güneyde, Crotona eyaletinde, "Capo Rizzuto Adası'nı" görürüz. Geçmişte, "Capo Rizzuto Adası" önünde bulunan takımadalardaki kalelerin yedi tane olduğu söylenirdi. Bugün ise körfeze doğru uzanan, kesişen denizlerin ortasında, sadece ince bir arazi şeridi ile anakaraya bağlı olan Le Castella/ Aragon Kalesi var. Yolunuz düşerse kaleye çıkarak İyon Denizi'nin ve muhteşem manzaranın keyfini çıkarabilirsiniz.

Tiren Denizi'ni geçerken büyüleyici Costa degli Dei'de bulunan, eski hikâyeler ve efsanelere göre cezbediliğiyle nam salmış Tropea'ya rastlarız. Tropea'nın tarihi, Roma dönemine kadar uzanır. Tiren Denizi'nin tüm kıyılarına uzanan konumu, onu hem Roma İmparatorluğu hem de o dönemin insanları için önemli bir yer hâline getirmiştir. Günümüzdeyse onu bu denli büyüleyici kılan olan şey, olağanüstü güzellikteki doğası ve mimarisidir. Sanatçı Gabriele D'Annunzio şöyle tanımlar: "Bölgenin en güzel manzaralarından birine sahip denize boyu boyunca uzanan Reggio Calabria Falcomatà, İtalya'nın en güzel eseridir.

Bu büyütlü yer, yalnız Calabria sahilinde görülebilen ilginç bir optik olaya da ev sahipliği yapar. Zaten bu sebeple efsanenin ortaya çıktığı son durak olarak görülür. Ancak buradan Sicilya ve denizin yakın görüntülerini görmek mümkündür.

Deniz kıyısına yakın, bölgenin güney tarafında, dünya harikası sayılan Ulusal Arkeoloji Müzesi var. Bu müzede, dünyanın dört bir yanından toplanan eserleri görmek ve incelemek mümkündür. Dünyada günümüze kadar gelerek korunabilmiş çok az sayıda bronz heykel vardır ki bunlar bu müze de sergilenmektedirler. Hatta bu eserlerin en önemlilerinden biri İyon Denizi'nin dibinde, 1972'de Riace sahiline birkaç yüz metre mesafede bulunan yaklaşık iki metre yüksekliğe sahip bronz heykeldir, bu heykel günümüzde Reggio Calabria kentinin sembolü olarak kabul edilir. İki insan figürünün temsilinden meydana gelen eser, muhtemelen M.Ö. 5. yüzyıla ait olduğu düşünülen iki Yunan savaşçısını anlatmaktadır

FRANCESCO FEMIA
İtalyanca Öğretmeni

CALABRIA'YI GÖRMEK LAZIM...

/ LA MIA REGIONE: LA CALABRIA

Solo un anno fa il New York Times ha inserito la Calabria tra le 52 mete da visitare nel 2018. Ma purtroppo questa terra baciata dal sole e abbracciata da due mari (lo Jonio ed il Tirreno) è una regione ancora poco conosciuta, ma degna di essere scoperta e visitata. Al viaggiatore più curioso la Calabria rivela mille facce.

Non solo acque limpide e trasparenti, spiagge di sabbia quasi desertica e scogliere, ma anche montagne e foreste maestose ed aree archeologiche che rievocano la sua storia e i popoli che qui hanno vissuto.

Dal confine nord con la Basilicata fino allo stretto di Messina che la separa dalla Sicilia, è un territorio tutto da esplorare.

A partire dal Parco Nazionale della Sila, un vero e proprio paradiso per gli amanti della natura incontaminata. Immane una passeggiata tra i boschi ricchi di conifere, la cui specie principale è rappresentata dal pino laricio. In questo luogo hanno trovato il loro habitat naturale molte specie di animali, come il lupo (simbolo del parco), il cervo e tantissimi rapaci.

Spostandoci più a sud, in provincia di Crotona, troviamo Isola di Capo Rizzuto. Si narra che in passato i castelli nell'arcipelago davanti a Isola di Capo Rizzuto fossero ben sette. Oggi, a dominare la baia, è rimasta la fortezza aragonese di Le Castella, praticamente in mezzo al mare, collegata alla terraferma soltanto da un sottile lembo di terra. Dalla fortezza si gode di una splendida vista sul mar Ionio e sulla natura circostante.

Passando sul Mar Tirreno troviamo Tropea, situata nella suggestiva Costa degli Dei, circondata da antichissime storie e leggende che ne amplificano il fascino. La storia di Tropea risale al tempo dei romani. La sua posizione, lungo la costa tirrenica come un terrazzo naturale sul mare, la rese un avamposto

importante sia per l'Impero Romano che per i popoli successivi. Ciò che la rende tutt'oggi così affascinante è, soprattutto, la sua straordinaria bellezza naturale e architettonica.

Gabriele D'Annunzio l'ha definito "il più bel chilometro d'Italia", si tratta del lungomare Falcomatà di Reggio Calabria, che offre uno dei panorami più suggestivi della Regione. Un luogo magico, forse anche per via del miraggio della Fata Morgana, interessante fenomeno ottico visibile solo dalla costa calabrese, da cui ha origine il mito per effetto del quale è possibile vedere le immagini ravvicinate della Sicilia riflesse dal mare. In prossimità del lungomare, posto a lato sud, vi è il Museo Archeologico Nazionale di Reggio Calabria la cui maggiore attrazione sono sicuramente i Bronzi di Riace, capolavori scultorei noti in tutto il mondo.

Sono pochissime al mondo le statue greche, in bronzo, pervenute intatte fino ai giorni nostri e, fra tutte queste, sono le più belle. Trovate casualmente sul fondale del mare Jonio a poche centinaia di metri dalla costa di Riace nel 1972, le due maestose statue, alte circa due metri, sono l'emblema stesso della città di Reggio Calabria e rappresentano due figure di uomo, probabilmente due guerrieri greci, di straordinaria bellezza. Si ritiene che risalgano al V secolo a. C..

FRANCESCO FEMIA
Insegnante di Italiano

GALILEO VE BİLİMSEL DEVRİM

/ GALILEO E LA RIVOLUZIONE SCIENTIFICA

“Bilimin amacı, kapıları sonsuza kadar açmak değildir, sonsuz cehalete engel olabilmektir.”

Bertolt Brecht - GALILEO'NUN YAŞAMINDAN

Yapılan birçok çalışma Modern Bilim'in her şeyden önce Galileo'nun çalışmaları sayesinde doğduğunu gösterdi. Galileo, deneysel yöntemi yarattı ve popüler bir düzenin oluşumuna katkıda bulundu.

Rönesans Dönemi'nde bilginin zirveye ulaştığı düşünülürse, on yedinci yüzyılda, özellikle gözlem alanında birçok şeyin keşfedileceğine inanılmıştır. Gökyüzünde olan olayların gözlemlenmesine izin veren teleskop sayesinde, birçok disiplin de (anatomi ve astronomi gibi) büyük bir gelişme göstermiştir. Mühim bir çalışma olarak 16. yüzyılın sonlarında Polonyalı bilim adamı Niccolò Copernico'nun, heliocentric sistemini “De Revolutionibus Orbium Coelestium” kitabıyla teorileştirmesini söyleyebiliriz. Sonraki yüzyılda da Galileo'nun kendi çalışmalarına devam etmesi bilimsel gelişmeler açısından dikkate değerdir.

Galileo Galilei, 1564 yılında Pisa'da doğdu, ilk kültür eğitimini Vallombrosa rahiplerinden aldı. On altı yaşında Pisa Üniversitesi Tıp Fakültesine kaydoldu, ancak matematik ve felsefe derslerine olan ilgisi sebebiyle kendini bu disiplinlere adanmıştı. Sekiz yıl sonra aynı üniversitede matematik okudu. Daha sonra Padova'da ders vermeye başladı ve orada Kopernik teorileriyle ilgilendi. Ardından, gökyüzünü teleskopla gözlemlemeye başladı. Ay'ın yüzeyinin girintili çıkıntılı olması ve dört gezegen gibi bazı astronomik keşifler yaptı. Bütün bu bilgilere, “Sidereus Nuncius” isimli kitabında yer verdi.

Galileo, dünyanın en büyük iki sistemi üzerinde bir bağlantı olduğunu keşfetti. Bu, Kopernik teorilerini destekleyen “Aristotelian-Ptolemaic” sistemine karşı olan bir teoridir. Bu bağlantının kurulduğu teori metin olarak ilk 1632'de yayımlandı. (Çalışma, bilim insanı Galileo'yu yakından tanıyan Venedikli arkadaşı Giovanni Francesco Sagredo'nun evinde dört günün sonunda meyvelerini veriyor.) Diğer çalışma arkadaşları ise Kopernik tezlerini destekleyen Galileo'nun öğrencisi Filippo Salviati ve Aristoteles gibi iyi bir bilim adamı olmak isteyen Simplicio'dur. İlerleyen zamanda, dini makamların Kopernik'in tezini desteklemesi, Galileo ile bu makamlar arasında anlaşmazlıklar yaşanmasına sebep oldu. Tüm yaşa-

nan olumsuzluklar, bilim insanı Galileo'yu, gerçeği aramaya yönelik giriştiği mücadelesiyle sembole dönüştürdü.

Bilim; bilimsel keşifler yolu, toplumun ilerlemesi ve insanların olağan yeteneklerinin geliştirilmesiyle ortaya çıkar. Ayrıca bilim, tek başına bir amaç olarak düşünülmemeli, bilgi arayışı bilimin tek amacı değildir. Bilim, insanlığa karşı sorumluluklarını da göz önünde bulundurarak iktidarı ve onun yüceltmeye çalıştığı batıl inançları yok etmek zorundadır.

Galileo Galilei, ileryen yaşında Arcetri'deki villasında, ömrünün son yıllarını neredeyse körlük derecesine varan görme sıkıntısıyla baş etmeye çalışarak ve her şeye rağmen çalışmalarını sürdürme kararlılığıyla yaşamıştır. Astronomer Galileo'nun en büyük acısı ise tamamen kör olduktan sonra çalışmalarına devam edememesidir. Galileo Galilei, 8 Ocak 1642 tarihinde ömrünü adadığı Dünya'ya veda etmiştir.

“Benim karanlığımda huzursuz beynime durgunluk veremem.” Galileo Galilei

GIANCARLO GETTI
Fizik Öğretmeni

“Scopo della scienza non è tanto quello di aprire le porte all'infinito sapere, quanto quello di porre una barriera all'infinita ignoranza”

Bertolt Brecht – VITA DI GALILEO

Nel milleseicento nasce la Scienza Moderna, soprattutto grazie all'opera di Galileo: egli crea il metodo sperimentale e contribuisce alla nascita di una prosa divulgativa.

Se nel Rinascimento si pensava che il sapere avesse raggiunto il culmine, nel '600, si crede che moltissime cose siano ancora da scoprire, specie nel campo dell'osservazione. Molte discipline conoscono un grande sviluppo, come l'Anatomia e soprattutto l'Astronomia, grazie al cannocchiale che consente

GALILEO VE BİLİMSEL DEVRİM

/ GALILEO E LA RIVOLUZIONE SCIENTIFICA

l'osservazione dei corpi celesti. Già alla fine del '500 lo scienziato polacco Niccolò Copernico aveva teorizzato il sistema eliocentrico, con la pubblicazione del libro *De revolutionibus orbium coelestium*. Nel secolo seguente sarà Galileo stesso a proseguire i suoi studi.

Nato a Pisa nel 1564, riceve la prima formazione culturale presso i monaci di Vallombrosa. A sedici anni si iscrive alla facoltà di medicina dell'università di Pisa, ma il sorgere di interessi per la matematica e la filosofia lo spinge a dedicarsi a queste discipline. Otto anni dopo ottiene la cattedra di matematica alla stessa università di Pisa che mantiene per venti anni fino al 1592. In seguito insegna a Padova e lì entra in contatto con le teorie copernicane ed inizia l'osservazione del cielo con il cannocchiale. Compie alcune scoperte astronomiche, tra cui il fatto che la superficie della Luna è irregolare e soprattutto individua quattro pianeti che chiamerà Pianeti Medicei in onore del Granduca di Toscana. Di tutto ciò dà notizia nel *Sidereus Nuncius*, un testo latino del 1610 che ha vastissima diffusione. Galileo, comunque, pensa che il volgare sia la lingua da usare per diffondere le sue idee, e infatti tra il 1613 e il 1615 scrive in fiorentino le *Quattro Lettere Copernicane* in cui affronta il delicato problema dell'infallibilità delle Scritture e dell'indipendenza della Scienza dalla Teologia. Ciò induce il Santo Uffizio ad ammonirlo nel 1616, con un editto in cui le sue teorie vengono confutate, cosa che induce lo scienziato ad un periodo di silenzio. Nel 1623 viene eletto Papa il cardinale Barberini con il nome di Urbano VIII, noto per le sue posizioni concilianti verso la scienza, e Galileo pubblica il *Saggiatore*, testo in forma di epistola in cui teorizza il metodo sperimentale, che si basa sull'osservazione diretta dei fenomeni naturali. Prima del '600 non esistevano scienziati nel senso moderno del termine. Gli intellettuali studiavano le opere dei filosofi antichi e senza verificare la coerenza delle loro teorie, le ritenevano vere. Con Galileo si ha una rivoluzione scientifica vera e propria. Una grande svolta si attua attraverso un processo di studi, esperimenti, prove, fallimenti, successi, polemiche. Nuove scoperte e soprattutto un nuovo metodo di pensare nascono ora da intuizioni e idee di uomini di grande preparazione scientifica.

Nonostante l'ammonizione della Santa Sede Galileo inizia a lavorare al *Dialogo sopra i due massimi Sistemi del mondo*, testo che sostiene le teorie copernicane, contro il sistema aristotelico-tolemaico. Il *Dialogo* viene pubblicato nel 1632, dopo avere inizialmente ottenuto l'imprimatur della Chiesa. L'opera ha la struttura di un dialogo e si svolge in quattro giornate a Venezia, nella casa di uno degli interlocutori, il nobile Giovanni Francesco Sagredo. Gli altri protagonisti sono Filippo Salviati, allievo di Galileo che sostiene le tesi copernicane, e Simplicio, personaggio di fantasia che vuol essere uno studioso aristotelico, e viene presentato come uno sciocco. Soprattutto il dialogo confuta il principio di autorità, affermando che sia i testi aristotelici, sia le Scritture non valgono nulla di fronte al metodo sperimentale. ("Le sensate esperienze e necessarie dimostrazioni"). Nel 1633 Galileo sarà processato dal Sant'Uffizio e costretto ad abiurare le sue tesi, mentre il *Dialogo sopra i due massimi sistemi del mondo* verrà incluso nell'indice dei libri proibiti. Il disaccordo con le autorità ecclesiastiche per la sua adesione alle tesi copernicane, l'obbligo ad abiurare e la condanna ricevuta hanno fatto di Galileo il simbolo della difesa del diritto della scienza a ricercare la verità, rifiutando qualsiasi limitazione da parte delle autorità di qualsiasi tempo. La scienza, attraverso le scoperte scientifiche, deve migliorare la società per mezzo del progresso, capace di alleviare le fatiche dell'esistenza umana. D'altro canto la scienza non deve porsi, come unico scopo, la ricerca del sapere fine a se stesso, ma deve uscire dal proprio isolamento, tenendo sempre presente i suoi doveri nei confronti dell'umanità, lottando per liberarla dal peso dell'ignoranza e della superstizione con cui il potere tenta di sottometterla.

Galileo Galilei è costretto agli arresti domiciliari nella sua villa di Arcetri. È il più grande dolore dell'Astronomo che, ormai quasi cieco negli ultimi anni di vita, ritorna alle sue ricerche fino a quando non saranno possibili per la totale cecità. Muore l'otto Gennaio 1642.

"Nelle mie tenebre non posso dar quiete al mio inquieto cervello." (Galileo Galilei)

GIANCARLO GETTI
Insegnante di Fisica

POST-EMPRESYONİZM SERGİSİ / *MOSTRA DEL POSTESPRESSIONISMO*



29 Eylül 2018 Salı günü, öğretmenlerimiz Gamze AKKUŞ KILIÇ, Salvatore GRANATA ve Francesco FEMIA eşliğinde okulumuzun 10. sınıflarının tamamı ve 12 C sınıfı öğrencileri, “Arkas Koleksiyonu Post-Empresyonizm Sergisi”ni görmek üzere Tophane’deki Mimar Sinan Güzel Sanatlar Fakültesine gittik.

Empresyonist sanatçılara yönelik olarak organize edilmiş bu sergi alanında, toplamda 102 eser ile 48 sanatçının yapıtları vardı. Eserleri, ziyaretçilerini karşılayan empresyonist sanatçılar arasında Pierre-Auguste Renoir ve Louis Anquetin, Maxime Maufra, Theo van Rysselberghe, Paul Serusier, Suzanne Valadon, Edouard Vuillard, Leo Putz, Louis Valtat, Maurice de Vlaminck, Kees Van Dongen gibi öne çıkan isimlerin yanı sıra André Derain, George Braque ve André Lhote de vardı.

Post empresyonizm sanat anlayışını merkeze alan bu sergide tasarım ruhu da sanatseverler tarafından hissediliyordu. Bahsi geçen ressamların yalnızca anın duygularına değil, çalışmalarını sürdürdükleri atölye ortamlarına dönüşler yaparak çeşitli ruh

hâllerini eserlerine yansıttıklarını söyleyebiliriz. Bu da bu akımı benimsemiş ressamların her geçen gün daha öznel dokunuşlarla, tablolarını renklendireceklerinin bir göstergesidir.

Rehber eşliğinde turumuzu tamamladığımızda, öğrencilerimiz; sanatsal çalışmaların özelliklerini ve yapıldıkları tarihsel-kültürel dönemi daha iyi anlamışlardı. Ressamlar tarafından yeniden yaratılan fantastik manzaralara, gün batımlarına ve günlük yaşamın her an karşımıza çıkabilecek olan sahnelerine hayranlık duydular.

SALVATORE GRANATA
Felsefe ve Dünya Tarihi Öğretmeni

POST-EMPRESYONİZM SERGİSİ */ MOSTRA DEL POSTESPRESSIONISMO*



Il 2 Ottobre, le classi seconda e quarta C, accompagnate dai docenti Gamze AKKUŞ KILIÇ, Salvatore GRANATA e Francesco FEMIA si sono recate all'Università di Mimar Sinan, a Tophane, a visitare la mostra "Arkas Koleksiyonunda Post-Empresyonizm", dedicata agli artisti post-impressionisti. Hanno potuto ammirare 102 opere, realizzate da 48 artisti.

Spiccano i dipinti di Pierre-Auguste Renoir, Louis Anquetin, Maxime Maufra, Theo van Rysselberghe, Paul Serusier, Suzanne Valadon, Edouard Vuillard, Leo Putz, Louis Valtat, Maurice de Vlaminck, Kees Van Dongen, André Derain, George Braque e André Lhote. Grazie alla visita guidata gli studenti hanno potuto comprendere meglio le caratteristiche del movimento artistico e il contesto storico-culturale in cui sono state prodotte, ammirando fantastici paesaggi e tramonti, ritratti e scene di vita quotidiana riprodotte dai pittori.

Ricordiamo ai nostri lettori che il post impressionismo rispetta il concetto di disegno, permettendo ai pittori di tornare a lavorare negli atelier, potendo esprimere non solo le emozioni dell'attimo, ma anche i vari stati d'animo. I pittori postimpressionisti vanno, quindi, verso una rappresentazione sempre più soggettiva.

SALVATORE GRANATA
Insegnante di Filosofia

HAYATIN ANLAMI / IL SENSO DELLA VITA



Şair, "Sana dokunabilmek için parmaklarımı kestim. Dokunamadığın yerlerden gelir hayatın anlamı." demiş. Gerçekten de hayatın anlamı bu mu? Gerçekten de ulaşılmaz olan mı hayatı anlamlı kılar? Ulaşılmayan, kovalanan, ilahlaştırılan, yüceltilen, gelmesi beklenen mi hayatı anlamlandırır? Onu merakla ve endişeyle beklemek, onunla yürümek, onunla soluklanmak bir köşede, onu tanımadan sevmek mi? Kim bilir belki öyle belki de değil. Mutluluğu birileri olmadan da bulabilmeli insan. Kimi zaman yaşamak, hissetmek, tadını çıkarmak, özgürce dolaşmak, hayatın ruhuna karışmak, bir çiçeği koklamak, bir kelebeğin kanadından bakmak dünyaya... Kimi zaman durmak bilmeyen sonsuz bir dönme dolapta olduğunu farz edip doyaya eğlenmek belki de hayatın anlamı.

Neydi, nasıldı, hangisiydi doğru olan gibi soruların peşinden koşmak yorar insanı. Gidilmeyen yolar, keşfedilmeyen hazlar, hayatı zenginleştirecek deneyimler edinmeli insan. Soruları sormak kadar soruların cevaplarını bulmakta önemli hayatta. Cevaplanamayan, cevabı bulunamayan her soru insanı mutsuz eder, yalnızlaştırır, umutsuzluğa sürükler, anlamsızlaştırır hayatı. Oysaki bulunan küçük cevaplar inanılmaz bir hayat enerjisi açılar. Umut

ışığı sunar hayallerimizi gerçekleştirmek için. Fırsat verir gidilmeyen yoları gidebilmek, kanadında kınası, kalbinde sevdası olan bir kuş olabilmek için. Umutsuz kaldığı zor zamanlarda dahi yine içinde çiçekler büyötmeye, ruhuna kuş sesleri doldurmaya devam etmeli insan. Bırakalım hayallerimiz usulca olta atsın mutluluğa. Rengini ve kokusunu paylaşsın içinden geçtiğin zaman.

ÖZLEM AZAK
Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmeni

Un poeta ha detto così: "Mi sono tagliato le dita per poter toccarti. Il significato della vita, proviene da luoghi che non puoi toccare." È davvero questo il senso della vita? Cosa rende la vita significativa? Irraggiungibile, inseguita, abbandonata, ricercata, cosa rende la vita significativa? Aspettarla con curiosità e preoccupazione, entrare o respirare con gli uomini, amarla senza conoscere. Chi la sa, forse non l'ha compresa. Uno dovrebbe essere in grado di trovare la felicità senza nessuno. A volte vivere, sentire, godere, vagare liberamente, mimetizzarsi nello spirito della vita, odorare un fiore o guardare l'ala di una farfalla che vola nel mondo. E forse il significato della vita supporre di essere in una ruota panoramica infinita, che a volte non può fermarsi? Che cos'è, com'era, qual è il diritto di fare le domande con la persona giusta. La vita é: percorsi non sintonizzati, piaceri inesplorati, esperienze singolari. Le domande sopravvivono tanto quanto trovare le risposte alle domande nella vita. Ogni domanda a cui non si può rispondere, rende le persone infelici, solitarie, disperate e prive di scopo. Tuttavia le risposte sono difficili da trovare. Solo la luce della speranza ci permette di realizzare i nostri sogni. Anche nei momenti difficili della disperazione, i fiori devono continuare a crescere e l'uccello dovrebbe continuare a riempirsi le orecchie dei suoni di altri uccelli. Lasciamo che i nostri sogni ci immergano dolcemente nella felicità. Condividiamo i colori e odori quando li attraversiamo.

ÖZLEM AZAK
Insegnante di Letteratura Turca

TAVAN ARASI / IN MANSARDA

DOSTOYEVSKİ- YAŞAMA SEVİNCİ

Dostoyevski'nin yaşamını değiştiren olay, kendi idam sahnesiydi. Dostoyevski Çarın baskı döneminde, arkadaşlarıyla bir sohbet grubu kurmuştu. Yakalandı. Yirmi sekiz yaşında idam isteğiyle yargılandı. Mahkemenin sonucunu beklediği gece hücrelerinden alındı. Ölüm kararı yüzüne karşı okundu. Papaz günah çıkarttı. Gözleri kapalı olarak bir direğe bağlanıp, müfreze karşısına geçirildi.

“Ateş “ emrini beklerken gerçek karar bildirildi kendisine. Aslında mahkeme sekiz yıl hapis vermiş, Çar bunu dört yıla indirmişti ama ona ders olsun diye böyle bir gösteri planlanmıştı. Böylece “ölüm”le tanıştı; oysa bu sefil oyunda asıl keşfettiği şey “ yaşam”dı.

Stefan Zweig'a göre Dostoyevski'nin yaralı parmaklarından zincirleri çıkardıkları zaman sağlığı bozulmuş, üzüntü uçup gitmişti; ama kırık dökük bedeninden her zamankinden daha parlak fışkıran tek şey vardı: Yaşama sevinci...

Durumu en iyi anlatan tümce Nietzsche'nindir:

“ Yaşamı kaybetmenin kıyısına yaklaşanlar , onu daha iyi tanırlar.”

KONFÜÇYÜS'TEN SÖZLER

Konuşmaya layık olanlarla konuşmazsanız insan kaybedersiniz. Konuşmaya layık olmayanlarla konuşursanız, söz kaybedersiniz. Bilge olan kişi, insan kaybetmez; söz de kaybetmez.

Aradığını bilmeyen, bulduğunda anlayamaz.
Dal rüzgarı affetmiştir ama kırılmıştır bir kere.

Bilgi öz güven , öz güven ise gücü yaratır.
Çizik bir elmas, çizik olmayan bir çakıl taşından daha iyidir.

Bildiğini bilen arkasından gidiniz, bildiğini bilmeni uyarınız, bilmediğini bilene öğretiniz, bilmediğini bilmeyenden kaçınız.

STEPHEN HAWKİNG – UMUT VE YAŞAM

Ne denli kötü olursa olsun, asla pes etmeyin. “Bu benim başıma nasıl geldi?” diye düşünmeyin. “Benden daha kötü durumda olan insanlar da var.” diye düşünün. Uçurumun kenarında bile taklalar atabilirsiniz, üstelik gülümseyerek.

Önemli olan ruh ve akıldır. Her şeyin en iyisini yapmaya çalışın ve hastalığınızın arkasına saklanmayın. Her günün tadına varın.

Yalnızca başkalarının yardımına açık olmayın, kendinize de yardım edin. Yapamayacağınız şeyler için boş yere üzülmeyin, yapabileceğinizi yapmaktan zevk almak için uğraşın.

Dr. AYŞE TOSUN Tarih Öğretmeni

TAVAN ARASI / IN MANSARDA

DOSTOYEVSKI - LA GIOIA DELLA VITA

L'evento che ha cambiato la vita di Dostoyevski è stata la sua condanna all'esecuzione capitale. Dostoyevski aveva formato un gruppo politico con i suoi amici nel periodo in cui viveva in Russia. Dopo è stato fatto prigioniero, all'età di ventotto anni, e condannato a morte. È stato prelevato dalla sua cella la notte in cui aspettava l'esito del processo e il verdetto di morte gli è stato letto di persona. Il prete l'ha confessato. Era bendato e di fronte al plotone. Mentre aspettava l'ordine che gli sparassero, gli venne comunicata la decisione finale. Il tribunale lo condannava a 8 anni di carcere, riducendo la pena a 4 anni. In realtà la corte aveva realizzato questa atroce messainscena, per insegnargli una lezione: incontrare la morte, per scoprire la vita.

Secondo Stefan Zweig, la salute di Dostoyevski si era deteriorata quando gli avevano tolto le catene dalle dita ferite: la sua fama crebbe molto ma c'è solo una cosa che brilla più luminosa del suo corpo spezzato ed è la gioia della vita.

La frase che descrive meglio la situazione è quella di Nietzsche:

“Chi si avvicina al punto di perdere la vita, conosce questa meglio.”

LE FRASI FAMOSE DI CONFUCIO

Se non parli con persone degne di parlare, perdi le persone. Se parli con quelli che non sono degni di parlare, perdi la promessa.

La persona saggia non perde né la gente né le promesse.

Quando non sai cosa stai cercando, non puoi capire cosa hai trovato.

Il ramo che ha perdonato il vento è stato rotto un'altra volta.

La conoscenza di sé e la fiducia in se stessi crea il potere.

Un diamante graffiato è meglio di una ghiaia non graffiata.

Vai dietro alla persona che conosci, avverti colui che non sa quello che sai, insegna ciò che non sai, evita come non lo sai.

STEPHEN HAWKING - SPERANZA E VITA

Non mollare mai, non importa quanto sia grave. Non pensare: “Come è successo a me?”. Invece, pensa “Ci sono persone che stanno peggio di me?”. Anche sul bordo della scogliera puoi lanciarti in salti mortali, sorridendo.

Le cose più importanti sono l'anima e la mente. Cerca di fare il meglio di tutto e non nasconderti dietro la tua malattia. Goditi ogni giorno, non essere aperto all'aiuto degli altri, basta che aiuti te stesso. Non preoccuparti per le cose che non puoi fare, prova a divertirti facendo quello che puoi.

Dr. AYŞE TOSUN Insegnante di Storia

OKULDA YAŞAM / *VITA NELLA SCUOLA*



TÖRENLER / CERIMONIE

Galileo Galilei İtalyan Lisesinde İlk Ders Zili Çaldı / *La prima campana è suonata per il liceo scientifico Galileo Galilei*

Okulumuzda yeni umutlar, yeni maceralar ve yeni kazanımlar için ilk ders zili çaldı. Galileo Galilei İtalyan Lisesi öğrencileri, coşku ve umut dolu yüreklerinin rehberliğinde, tüm insanlığı her koşulda kucaklamayı öğrenecekleri 2018-2019 Eğitim ve Öğretim Yılına merhaba dediler.





La prima campana della lezione è suonata nella nostra scuola per le nuove speranze, le nuove avventure e i nuovi traguardi.

Gli studenti del nostro liceo hanno salutato l'anno scolastico 2018-2019 con la cerimonia d'inaugurazione che si è svolta il lunedì, 17 settembre 2018 con i nostri formatori, genitori e insegnanti, imparando ad abbracciare l'umanità in tutte le circostanze.



TÖRENLER / CERIMONIE

Renklerin ve Çiçeklerin Şehri İstanbul
/ La città di colori e fiori: Istanbul



Geçen haftalarda Beşiktaş-Kadıköy vapuruna binmiş yol alıyordum, etrafıma baktığımda İstanbul'un güzelliğine bir kez daha hayran oldum. Asya ve Avrupa kıtasını birleştiren köprüünün eşsiz manzarası karşısında bu naif şehrin her bir köşesinin görülmeye değer olduğunu düşündüm. Martılar yanımdan dizi dizi geçti. Denizin bu evsiz çocuklarının kanat çırpışlarındaki telaşlarından yıllar önce neler yaşandığını düşleyebildim.

Tüm dünyanın hayran olduğu güzel İstanbul,
Nice farklı kültürü kucaklamış ah canım İstanbul!
Huzurun ve hüznün şehri İstanbul...
Beş yıl esareti yaşamış olan İstanbul...
Renklerin ve çiçeklerin şehri İstanbul ,
Kutlu olsun kurtuluşun!..

Nelle settimane scorse, viaggiavo con il traghetto Beşiktaş-Kadıköy, e ancora un'altra volta sono rimasta stupita della bellezza di Istanbul. Pensavo che vale la pena vedere il panorama di fronte al ponte che collega due continenti: Asia ed Europa. I gabbiani sono passati vicino a me e ho potuto immaginare la solitudine del mare prima che esistessero questi splendidi uccelli

"Bella Istanbul, ammirata da tutto il mondo
Hai abbracciato una cultura diversa, oh Cara Istanbul!
città della pace e della tristezza Istanbul ...
Hai vissuto in cattività per cinque anni, Istanbul ...
Istanbul, città dei colori e dei fiori
Vivi bene da secoli Istanbul! .."

Ho festeggiato l'esistenza da secoli di Istanbul, venerdì 6 Ottobre, leggendo la poesia su Istanbul ai miei amici.

TÖRENLER / CERIMONIE

O'nsuz Kasım / 10 Novembre 2018



Türkiye Cumhuriyeti'nin kurucusu, Başkomutan Mustafa Kemal Atatürk, ölümünün 80. yıl dönümünde okulumuzda yapılan törenle anıldı. Saygı duruşu ve İstiklal Marşı'nın ardından, günün anlam ve önemini belirten konuşmalarla başlayan törenimiz 9.sınıf öğrencilerimizin hazırladığı müziklerle süslenen "On Kasım Durağı" adlı oratoryo gösterisiyle sona erdi.

Büyük Atam ilerleme ve kalkınma yolunda Galileo Galilei Lisesi gençliği senin yolunda yürüyor. Bize emanet ettiğin Cumhuriyet'i çağdaş ülkeler seviyesine çıkarmak azmindeyiz. Sen rahat uyu!

Il fondatore della repubblica turca, il comandante in capo, Mustafa Kemal ATATÜRK è stato commemorato con una cerimonia svoltasi nella nostra scuola per l'80° anniversario della sua morte. Dopo due minuti di silenzio, intervallati dal suono delle sirene del porto e l'inno nazionale, la cerimonia è iniziata con i discorsi commemorativi, che ricordano l'importanza della giornata.

Gli studenti della classe 9A hanno presentato una scena con due ragazzi delle classi della 12 B (Uluç AYDIN) e della 10 B (Zeynep Alara KARAGÖZ). Lo spettacolo era magnifico: hanno cercato di mostrare il grande progresso e lo sviluppo che Mustafa Kemal ATATÜRK ha portato a questa nazione. Noi ci impegneremo sempre per questa Repubblica, che ci ha messo alla pari con tutti i paesi moderni. Riposa in pace ATATÜRK!

TÖRENLER / CERIMONIE

Cumhuriyet Bayramı / La Repubblica della Turchia



BEN CUMHURİYET

Ciddi ve heyecanlı o. Masmavi gözleri ruhunun aynası olmuş. Sırrına erenler varacaklar. Bilenlere selam olsun... Coşkunluğu benimle çağlıyor hissediyorum. Lozan Antlaşması'ndan sonra 29 Ekim'de ruhumu da aldı yanına Türkiye Büyük Millet Meclisindeydik ve saatler yaklaşık 20.30' u gösteriyordu. Büyük bir coşkuyla demokrasiyi tanıttı. Artık Egemenlik kayıtsız, şartsız milletindi. Atatürk yanımda, dimdik duruşu ve soluk kesici gözleri ile bir millete umut hediye ediyordu. Duyuyorum, beni söylüyordu, Cumhuriyeti ilan ediyordu.

11/C MELİSA ÖZDEMİR

CUMHURİYET KADINI

Cumhuriyet kadını olmak; vatani, bayrağına, gelenek ve göreneklerine, diline bağlı olmak demektir. Cumhuriyet kadını büyük hedefler koymaktan çekinmez, gelecek vadeden nesiller yetiştirmek ister. Emekçidir, yılmaz, pes etmez, gece gündüz demeden çalışır. Onun mücadelesi başkadır, kutsaldır, yere göğe sığmaz, zamansızdır, engel tanımaz.

9/A KYLA GÖKSOY

GÜNEŞİN DOĞUŞU

Ey Cumhuriyet ! Türk gençleri olarak uğrunda yitip giden canlarımıza, evlatlarımızın arkasından ağıt yakan analarımıza söz veriyoruz ki seni ebediyen koruyacağız. Atatürk'ün izinde, yüreğimizde vatan sevgisi ve senden aldığımız güçle her daim, en gür sesimizle "Yaşasın Cumhuriyet!.." demekten vazgeçmeyeceğiz.

10/A DERİN DURMAZ



SONO LA REPUBBLICA TURCA

È serio ed eccitato. I suoi occhi blu diventano lo specchio della sua anima. Dopo il Trattato di Losanna, il 29 ottobre 1923, la repubblica è stata proclamata nella TBMM-Grande Assemblea Nazionale della Turchia, l'orario era circa all'incirca le 20 e 30. Ha introdotto la democrazia con grande entusiasmo. Ora la sovranità era in una nazione forte e incondizionata. Atatürk stava dando speranza per una nazione con i suoi occhi mozzafiato. Ho sentito, me lo stava dicendo, mi annunciava la Repubblica della Turchia...

11/C MELİSA ÖZDEMİR

LA DONNA DELLA REPUBBLICA

Essere una donna della Repubblica significa essere collegata alla patria, alla bandiera, alle tradizioni e ai costumi. La donna repubblicana non esita a fissare grandi obiettivi, vuole preparare generazioni promettenti. È una lavoratrice indomabile, non si arrende, lavora giorno e notte. La sua lotta è diversa, sacra: il terreno non si adatta al cielo, è senza tempo, non riconosce l'ostacolo.

9/A KYLA GÖKSOY

LA NASCITA DEL SOLE

O Repubblica! Come i giovani turchi, abbiamo perso le nostre vite per le nostre madri, ti promettiamo che ti proteggeremo per sempre. Sulle orme di Atatürk, non smetteremo mai di dire "Viva la Repubblica!" con il nostro amore per la patria e il potere che riceviamo da voi.

10/A DERİN DURMAZ

GELENEKSEL GÜNLER / GIORNALI SPECIALI

Öğrenci Meclisi Başkanlığı Seçimi 2018

/ Si rinnova la carica di capo di istituto per gli studenti

18 Ekim 2018 Perşembe günü okulumuzda yapılan "Okul Meclisi Öğrenci Temsilcisi Başkanlık Seçimi"nde, hazırlık sınıflarından 12.sınıfa kadar tüm öğrencilerimiz demokratik bir şekilde oy kullanarak 12 A sınıfından Bora Sarioğlu'nu oy çokluğuyla Başkan seçmiştir.

11 A sınıfından Helin Esen de yapılan en fazla oyu alan ikinci aday olarak sandıktan çıkmış ve Başkan Yardımcısı olmuştur. Her iki öğrencimizi de kutlar, başarılarının devamını dileriz.

Il 18 Ottobre 2018, gli studenti hanno eletto il presidente studentesco della nostra scuola. Bora Sarioğlu, della 12 A, ha vinto con la maggioranza dei voti le elezioni come capo di Istituto. Seconda Helin Esen, dalla classe 11 A, è stata eletta vice rappresentante. Ci congratuliamo e auguriamo loro successo.



GELENEKSEL GÜNLER / *GIORNALI SPECIALI*

Hazırlık Sınıfları Tanışma Yemeğimiz

/ La cena dell'amicizia per le classi preparatorie



Okul Aile Birliğimizle ortaklaşa hazırladığımız Geleneksel Tanışma Yemeğimiz 11 Ekim 2018 Cuma günü, hazırlık sınıfı öğrencileri ve velilerimizin katılımıyla gerçekleşmiştir.

Galileo Lisesi olarak bizler; öğrencilerimiz, öğretmenlerimiz ve idarecilerimizle okul ortamı dışında eğlenme fırsatı bulurken, velilerimiz de bu mutlu gecemizle bizleri yalnız bırakmadılar.

Galileo ailesine yeni katılmış tüm öğrencilerimize güzel bir lise hayatı diliyor, mezuniyetlerinde de çok eğleneceğimiz güzel organizasyonlarda onlarla tekrar buluşmayı gönülden diliyoruz.

Venerdì 11 Ottobre, il comitato delle famiglie della nostra scuola, ha organizzato una cena per gli studenti delle classi preparatorie, i loro genitori e gli insegnanti.

Gli studenti e i professori, insieme alla direzione della scuola, hanno avuto la possibilità di divertirsi al di fuori dell'ambiente scolastico, mentre i genitori si facevano compagnia per questa bella serata. Ringraziamo gli studenti per la grande partecipazione e auguriamo loro tanti successi per il loro percorso liceale, sperando di vederli ancora per altre attività scolastiche.

GELENEKSEL GÜNLER / GIORNALI SPECIALI

Spor, Sağlık ve Diyabet Haftası (2018)

/ La settimana dello sport, dell'alimentazione e del diabete



12-16 Kasım 2018 tarihlerinde okulumuzda, "Spor, Sağlık ve Diyabet Haftası" çerçevesinde öğrencilerimize eğlenceli, bilgili ve aktif olarak katıldıkları sportif faaliyetler hazırladık. Yapılan tüm faaliyetlerde müzik ve eğlence ön plandaydı.

Spor Haftası kapsamında herhangi bir spor dalında, milli takım ve çeşitli kulüplerde lisans sahibi olan sporcu öğrencilerimiz konuşmacı olarak karşımızdaydılar. Öğrencilerimiz bizlere, spor ile eğitim hayatlarının nasıl beraber sürdürdüklerini anlattılar. Bundan sonraki etkinliklerimizde de sporcu olan öğrencilerimize söz hakkı tanımaya devam edeceğiz. Bu güzel haftamızı, yağmura rağmen öğrencilerimizin her sene olduğu gibi bir hayli katılım gösterdiği zumba gösterisiyle sonlandırdık.

Tüm hafta boyunca destek ve emeklerini esirgemeyen herkese teşekkür ederiz. Bir dahaki etkinliklerde görüşmek üzere...

BURAK AŞCI
Beden Eğitimi Öğretmeni

Tra il 12 Novembre e il 16 Novembre, abbiamo organizzato la settimana dello sport, alimentazione e diabete nella nostra scuola, per consentire ai nostri studenti di svolgere attività divertenti, ed essere ben informati. Abbiamo dato ai nostri studenti il diritto di giocare con i colori delle squadre nelle quali militano. I nostri studenti ci hanno raccontato anche come conciliano sport e studio.

Abbiamo chiuso questa bellissima settimana con il ballo della Zumba, come ogni anno, ma quest'anno è stato diverso perché l'abbiamo fatto sotto la pioggia. Ringraziamo tutti quelli che hanno preso parte alle attività.

BURAK AŞCI
Insegnante di Educazione Fisica



KONFERANSLAR / CONFERENZE

Sapienza Üniversitesi – Konferans

/ La Conferenza dell'università La Sapienza di Roma



12 Ekim 2018 Cuma günü okulumuzun konferans salonunda, 12. sınıflara yönelik olarak Roma'daki Sapienza Üniversitesinin tanıtımı yapıldı. Doğu Avrupa Tarihi Profesörü Fabio Grassi ve Doktor Mattea Capelli'nin katılımı ile gerçekleştirilen konferansta, üniversite bünyesinde yer alan fakültelere giriş şartları ile eğitim bölümlerinin çalışma alanları ve yıllık öğrenim ücretleri hakkında bilgiler verildi. Ayrıca bu üniversitede eğitim almak isteyen yabancı öğrencilere sunulan hizmetler hakkında da paylaşımlarda bulunuldu.

Venerdì 12 Ottobre, nella sala conferenze della nostra scuola, è stata presentata alle classi 12 l'offerta formativa dell'Università Sapienza di Roma. I professori Fabio Grassi e Mattia Capelli, hanno fornito informazioni sui requisiti di ammissione alle facoltà universitarie, sui piani di studio, sulle competenze dei dipartimenti di istruzione e i servizi offerti agli studenti stranieri.

KONFERANSLAR / CONFERENZE

Ergenlikte Mahremiyet / Privacy negli adolescenti



Veli ve öğretmenlerimize yönelik Psikolog G zde B lenser tarafından “Ergenlerde Mahremiyet, Sınırlar ve G venli Sosyal Medya Kullanımı” konulu bir konferans d zenlendi.

Abbiamo tenuto un seminario titolato “Privacy, limiti e utilizzo sicuro nei media sociali per gli adolescenti”. Ha presentato l’argomento, agli insegnanti e ai genitori della nostra scuola, la psicologa G zde B LENSER.

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / PREMI

Üniversiteye Doğru / Verso l'università

2018 MEZUNLARIMIZIN ÜNİVERSİTE YERLEŞME SONUÇLARI

I RISULTATI dei DIPLOMATI del 2018 dell'ACCESSO alle UNIVERSITÀ

Adı Soyadı Nome Cognome	Kazandığı Üniversite / Program Esame d'ammissione superato	Yerleştiği Üniversite/ Program Università attualmente frequentata
İDİL MELDA KARAKALE	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ İngiliz Dili ve Edebiyatı (İngilizce)	POLITECNICO DI TORINO Comunicazione Visiva e Design (Torino/İtalya)
EMİR KEREM ÖZTÜRK	MARMARA ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Fransızca Öğretmenliği (Fransızca)	POLITECNICO DI TORINO / Computer Engineering (Torino/İtalya)
ZEYNEP NİSAN DEDE	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ Latin Dili ve Edebiyatı	UNIVERSITÀ degli STUDI di FIRENZE / Facoltà di Medicina e Chirurgia (Firenze İtalya)
ÖZGE BARUTÇU	İSTANBUL MEDENİYET ÜNİVERSİTESİ Sanat Tarihi	UNIVERSITÀ DI PISA / Lettere (Pisa/İtalya)
OGAN DAĞÇINAR	BURSA ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ Sanat Tarihi	POLITECNICO DI TORINO Comunicazione Visiva e Design (Torino/İtalya)
BURAK ONUR	ANADOLU ÜNİVERSİTESİ (ESKİŞEHİR) Sanat Tarihi	POLITECNICO DI TORINO Comunicazione Visiva e Design (Torino/İtalya)
İPEK TUNÇALP	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ Radyo, Televizyon ve Sinema (U.Ö.)	SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA Scienze Economiche (Roma/İtalya)
MUSTAFA SARP DANIŞOĞLU	BURSA ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ Sanat Tarihi	UNIVERSITÀ DI BOLOGNA / DAMS (Bologna/İtalya)
SELİN SÜER	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İletişim Tasarımı ve Yönetimi (İngilizce) (%25 İndirimli) + (%20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi İndirimi)	UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO Scienze della Comunicazione (Torino/İtalya)
KAAN PEPEYİ	İHSAN DOĞRAMACI BİLKENT ÜNİVERSİTESİ (ANKARA) Siyaset Bilimi ve Kamu Yönetimi (İngilizce) (Ücretli)	UNIVERSITÀ DI TORINO Global Law & Transnational Legal Studies (Torino/İtalya)
ARIANNA DAĞLIYAN	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ Reklamcılık (İngilizce) (%25 İndirimli) + (%20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi İndirimi)	UNIVERSITÀ DI TORINO Global Law & Transnational Legal Studies (Torino/İtalya)
MERT ERTAN GİRİŞKEN	İSTİNYE ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İç Mimarlık ve Çevre Tasarımı (%25 İndirimli)	POLITECNICO DI TORINO Comunicazione Visiva e Design (Torino/İtalya)
SARUHAN MUHAMMET UYGUR	İSTANBUL KÜLTÜR ÜNİVERSİTESİ İletişim Tasarımı (%50 İndirimli)	
İPEK ÖZÜAK	İSTANBUL AYDIN ÜNİVERSİTESİ Psikoloji	
MÜGE GERGİN	UNIVERSITÀ CATTOLICA del Sacro Cuore Economia e Gestione Aziendale	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İşletme- Ekonomi (İngilizce) (%25 İndirimli) + (%20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi İndirimi)

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / PREMI

Üniversiteye Doğru / Verso l'università

2018 MEZUNLARIMIZIN ÜNİVERSİTE YERLEŞME SONUÇLARI I RISULTATI dei DIPLOMATI del 2018 dell'ACCESSO alle UNIVERSITÀ

Adı Soyadı Nome Cognome	Kazandığı Üniversite / Program Esame d'ammissione superato	Yerleştiği Üniversite/ Program Università attualmente frequentata
EGE ERİŞ	ANADOLU ÜNİVERSİTESİ (ESKİŞEHİR) Halkla İlişkiler ve Tanıtım (A.Ö.)	NABA Milano Design (Milano/İtalya)
NİLSU BEKER	BEYKENT ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Halkla İlişkiler ve Tanıtım (İÖ) (%25 İndirimli)	SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA Ingegneria Chimica (Roma/İtalya)
OĞUZHAN GENÇ	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ Sivil Hava Ulaştırma İşletmeciliği (İÖ) (%75 İndirimli) + (%20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi İndirimi)	UNIVERSITÀ DI BOLOGNA / Giurisprudenza (Bologna/İtalya)
MELİS CANGÖZ	İŞIK ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Moda Tasarımı (%50 İndirimli)	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ Spor Yöneticiliği (%20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi İndirimi)
SELİN LICHTENBERG	ÖZYEGİN ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Psikoloji	
GÜNEY HASEKİ	MARMARA ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Turizm ve Otel İşletmeciliği (MYO)	
EGECAN DEBRELİ	DEAKIN UNIVERSITY / Bachelor of Zoology and Animal Science (Melburn/AVUSTRALYA)	
KORAY TAŞTEMEL	NOTTINGHAM UNIVERSITY / Russian Studies (Nottingham/İngiltere)	
BERKETAN MUHTAR	POLITECNICO di TORINO / Ingegneria Gestionale (Torino/İtalya)	
ŞİRİN TUNALI	POLITECNICO DI TORINO Comunicazione Visiva e Design (Torino/İtalya)	
LAVİN TÜRKÜ KARAKOÇ	NABA Milano / Fasion Design (Milano/İtalya)	
DORUK AYSAN	POLITECNICO di TORINO / Architettura (Torino/İtalya)	
GÜLSEDA NURHAN	UNIVERSITÀ degli STUDI di GENOVA / Architettura (Genova/İtalya)	
BERFU YALAMAN	UNIVERSITÀ degli STUDI di FIRENZE / Architettura (Firenze/İtalya)	
BERKCAN AKAY	UNIVERSITÀ degli STUDI di GENOVA / Architettura (Genova/İtalya)	
BERK ÖZMEN	SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA Scienze Politiche (Roma/İtalya)	
İPEK ÖZÜAK	İSTANBUL AYDIN ÜNİVERSİTESİ Psikoloji	

GEZİ / GITA

Beyoğlu Gezisi (Hazırlık Sınıfları) / La gita a Beyoğlu



Okulumuzun açıldığı ilk hafta, hazırlık sınıfı öğrencilerimizin Beyoğlu bölgesini tanınması ve buradaki İtalyan izlerini keşfetmesi için rehberimiz Sn.Mansur Karakoç eşliğinde dolu dolu bir gezi gerçekleştirdik.

Hep birlikte neler mi öğrendik?

-Okulumuzun bulunduğu sokağın adı olan Turnacıbaşı'nın anlamını,

-Beyoğlu'nun Bizans İmparatorluğu zamanındaki adının "Pera" olduğunu, burada çok sayıda levanten yaşadığını,

-Bugünün İtalyan Konsoloslugu olan Venedik Sarayı'nın daha önce kimler tarafından kullanıldığını,

-Etrafımızda ne denli güzel ve tarih kokan binalar olduğunu,

-Muhteşem Beyoğlu mozağının çok kıymetli olduğunu, birçok din ve mezhepten insanların birbiriyle yüzyıllardır burada yaşadığını,

-“Beyoğlu” kelimesindeki “Bey”in aslında Andrea Gritti isminde bir İtalyan olduğunu,
-İtalya Cumhuriyeti'nin kurucusu Giuseppe Garibaldi'nin bu bölgede tam üç yıl yaşadığını ve burada İtalyan İşçi Birliğini (Società Operaia Italiana) kurduğunu...Ve daha neler neler...

Çok ilginç ve muhteşem bilgiler edindik. Biz Beyoğlu'nu daha çok tanıdık, tanıdıkça daha çok sevdik.

GEZİ / GITA

Beyoğlu Gezisi (Hazırlık Sınıfları) / La gita a Beyoğlu

La prima settimana di scuola abbiamo organizzato una visita a Beyoğlu con gli studenti delle classi preparatorie, Guida Mansur Karakoç e gli insegnanti delle classi preparatorie.

Abbiamo imparato molto da questa passeggiata

- Il significato della via di "Turnacıbaşı", che è il nome della strada in cui si trova la nostra scuola,
- Il significato di Beyoğlu, che, in periodo bizantino, voleva dire "Pera",
- Che era Palazzo Venezia, quello che ora si usa per il consolato generale d'Italia,
- Che ci sono edifici storici e belli nella nostra zona,
- Il valore della mescolanza delle genti e delle religioni di Beyoğlu, che è molto prezioso: persone diverse hanno vissuto qui per secoli con pace, tranquillità e contentezza.
- Il significato di "Bey" che viene da Beyoğlu, è in realtà il nome di un italiano che si chiama Andrea Gritti,
- Il fondatore della Repubblica d'Italia Giuseppe Garibaldi ha vissuto in questo quartiere per tre anni, in cui ha fondato l'unione italiana del Lavoro (Società Operaia Italiana),
- E che altro ...

Abbiamo imparato tante informazioni molto interessanti e preziose.



GEZİ / GITA

Teknofest Gezisi (9. Sınıflar) / La gita a "Teknofest"

Özel Galileo Galilei Lisesi 9. sınıf öğrencilerimizle 20.09.2018 tarihinde, İstanbul Havacılık, Uzay ve Teknoloji Festivali'ne katıldık. Öğrencilerimiz, festival kapsamında düzenlenen birçok etkinliği yerinde izleme fırsatı buldular. İlginç ve öğretici bir festival gününü keyifle bitirdiler.

Il 20 Settembre 2018 abbiamo partecipato al Festival dell'aviazione e della tecnologia di Istanbul con i nostri studenti delle classi 9. I nostri studenti hanno avuto l'opportunità di osservare le numerose attività organizzate nell'ambito del festival.



GEZİ / GITA

Yel Değirmeni - Bahariye - Moda Kültür Turu / La gita a Kadıköy

“KALKEDON'DA BİŞR SEYYAH OLDUK.”

21 Ekim 2018 tarihinde Galileo Galilei İtalyan Lisesi idareci ve öğretmenleri olarak İstanbul'un Kadıköy semtinde konumlanan Yel Değirmeni - Bahariye-Moda bölgelerinin tarihçesini öğrenmek amacıyla rehberimiz Mansur Karakoç eşliğinde kültür turuna katıldık.

Yel Değirmeni, geçen yüzyıldan izler taşıyan cumbalı evleri ve sokaklarıyla tarihi silüetini koruyan bir bölgedir. Bahariye ve Moda ise güzel bahçeler içerisinde mimarisiyle dikkat çeken köşkleri ve konaklarıyla geçmiş yaşamı yansıtmaktadır. Yine aynı bölge içerisinde ziyaret edilebilen Tarihi Kadıköy Çarşısı her çeşit damak zevkine uygun lokantaları ve tarihi pastaneleri ile müşterilerine hizmet sunmaktadır.

Bahariye'deki Süreyya Opera Binası, tüm sanatseverleri müziğin ve dansın o büyülü atmosferinde buluşturan bir yapıdır. Ayrıca, bu bina Kadıköylülere kimliğini yitirmesini istemedikleri bir çevrede yaşamının mutluluğunu hissettirmektedir.

Goethe'nin “Gezgin, bir yere varmak için değil, keşfetmek için seyahat eder.” cümlesinde vurguladığı gibi bizler de bu kültür turunda yer alan mekânların tarihi dokusunu Galileo Galilei İtalyan Lisesi öğretmenleri olarak beraberce keşfetmenin tadını çıkardık. Bu güzel günde buluşmamızı sağlayan Okul Kurucumuz Sr. Salvatorina, Okul Müdürümüz Sr. Susanna Bernardi ve Rehberimiz Mansur Karakoç'a çok teşekkür ederiz.

Dr. AYŞE TOSUN /BAHRIYE İNANÇ
Tarih Öğretmenleri

Il 21 Ottobre 2018, con gli insegnanti del nostro liceo Galileo Galilei, abbiamo partecipato a un tour culturale accompagnato dalla nostra guida Mansur Karakoç lo scopo era quello di conoscere la storia dei quartieri, “Yel Değirmeni - Bahariye - Moda” situati nel distretto di Kadıköy.

“Yel Değirmeni” è un'area che conserva la sua atmosfera storica con le sue facciate e le strade che hanno tracce del secolo scorso. “Bahariye e Moda” riflettono la vita passata con i suoi palazzi che attirano l'attenzione alla architettura dei bellissimi giardini. Il bazar storico di Kadıköy, che può essere visitato sempre, serve i suoi clienti con tutti i tipi di cibi tradizionali e di pasticcerie.

La casa dell'opera di Süreyya che si trova a Bahariye, è un edificio che riunisce tutti gli amanti dell'arte nella magica atmosfera della musica e della danza. Questo edificio rappresenta, la felicità di vivere, in un'ambiente in cui non si vuole perdere la propria identità.

Come Goethe ha sottolineato in una sua frase, si viaggia per scoprire, non per arrivare in un posto. Abbiamo partecipato questa emozione con tutti i colleghi del Galilei.

In conclusione vogliamo ringraziare la delegata della Rappresentante Legale, Salvatorina Angotti, la preside M. Susanna Bernardi e la nostra guida Mansur Karakoç per averci portati in questi bei luoghi.

Dr. AYŞE TOSUN E BAHRIYE İNANÇ
Insegnanti di Storia

GEZİ / GITA

Tüyap Kitap Fuarı (2018) / La fiera del libro "Tüyap"

Her yıl yarım milyon ziyaretçiye ulaşan Uluslararası İstanbul Kitap Fuarı, 14 Kasım 2018 tarihinde Galileo Galilei İtalyan Lisesi öğrencilerini ağırladı. Öğrencilerimiz her yıl olduğu gibi bu yıl da kitap fuarına büyük ilgi gösterdi. Galileo Galilei İtalyan Lisesi öğrencilerinin kitapların büyülü dünyasında açtıkları yelken, geleceğimiz için umut vericiydi.

La fiera internazionale del libro di Istanbul, che ha raggiunto mezzo milione di visitatori in questo anno, ha visto la partecipazione dei nostri studenti il 14 Novembre 2018. Gli alunni hanno mostrato grande interesse per la fiera e per gli allestimenti di questa edizione.



GEZİ / GITA

Eskişehir - Ankara - Beypazarı Gezisi (2018) / La gita a Eskişehir, Ankara e Beypazarı, 2018

Okulumuz 10 ve 11. sınıflarından bir grup öğrenci 29 Kasım – 1 Aralık 2018 tarihlerinde Müdür Yardımcısı Renata Yapaöz ve Tarih Öğretmeni Dr. Ayşe Tosun eşliğinde Eskişehir, Ankara ve Beypazarı'na kültür gezisine katıldılar. Eskişehir'de Odun Pazarı Evleri, Balmumu Müzesi, Kent Park, Sazova Bilim Parkı, Devrim Arabası'nı; Ankara'da Anadolu Medeniyetleri Müzesi, Anıtkabir (Saygı Duruşu ve Çelenk Töreni), Birinci ve İkinci TBMM Binaları ve Etnografya Müzesi'ni; Beypazarı'nda Yaşayan Müze'yi ziyaret ettiler.

Türkiye'nin kalbi Ankara'da, öğrencilerimiz Cumhuriyet mucizesinin zafere ulaştırılmasında başta Gazi Mustafa Kemal olmak üzere tüm dava arkadaşlarını saygıyla anarken duygu yüklü zamanlar geçirdiler. Kentlerin güzelleştirilmesinde parkların ve mimarinin öneminin bir şehrin çehresini nasıl değiştirdiğini Eskişehir'i gezerek daha iyi anladılar. Beypazarı'nın otantik ve geleneksel yapısında, kasaba halkının ürettiklerini ziyaretçilerine satarak ticarete ve turiz-

me katkılarını yaşayarak öğrendiler. Dönüş yolunda, birer doğa harikası olan kaya oluşumlarını izlediler.

Üç gün boyunca öğrenciler tarih, coğrafya ve sosyoloji derslerinden edindikleri kazanımları bu kültür gezisiyle daha da derinleştirmiş oldular.

Dr. AYŞE TOSUN
Tarih Öğretmeni







Con un gruppo degli studenti delle classi terze e quarte, abbiamo organizzato una gita culturale a Eskişehir, Ankara e Beypazarı con l'insegnante di storia, Ayşe TOSUN e la vice preside Renata YA-PAÖZ nei giorni del 29 Novembre e del 1° Dicembre 2018. Abbiamo visitato luoghi storici come "Odun Pazarı", il Museo delle Cere, "Kent Park", Il Parco Scientifico di Sazova, I Musei Storici, Il Mausoleo di Ankara,

Il Museo delle Civiltà Anatoliche ad Ankara, i palazzi del Parlamento e il Museo Etnografico. Abbiamo visitato anche il museo che sta a Beypazarı. Al Mausoleo ad Ankara, l'insegnante di storia ha firmato il registro di memoria e abbiamo salutato il nostro grande leader Mustafa Kemal ATATÜRK, che riposa in quel luogo. Durante la gita al mausoleo abbiamo avuto la possibilità di vivere momenti pieni di emozioni così abbiamo capito meglio la sua importanza.

Nella visita a Eskişehir, abbiamo osservato una città piena di parchi e luoghi verdi, non piena di costruzioni come Istanbul. Il municipio di questa città non

consente la costruzione di grossi fabbricati, così la città mantiene un equilibrio e non si trasforma.

Nella zona tradizionale di Beypazarı, le persone della città vendono i loro prodotti e danno il loro contributo al commercio e al turismo. Durante questi tre giorni, i nostri studenti hanno approfondito la conoscenza della storia, della geografia e della sociologia della nostra Nazione.

Dr. AYŞE TOSUN
Insegnante di Storia

GEZİ / GITA

Üniversite Gezileri / Gita alle Università

12. sınıf öğrencilerimizle sırasıyla Koç Üniversitesi, Özyeğin Üniversitesi ve Sabancı Üniversitesini ziyaret ettik. Her gittiğimiz üniversitede, öğrencilerinin yaptıkları sunumları dinledik. Her üniversitenin giriş koşulları, bölüm seçme/değiştirebilme olanakları, burs imkanları, çift ana dal ve yan dal koşulları ile birlikte, uluslararası bağlantıları ve sosyal/kültürel ortamları hakkında bilgiler edindik.

Gli studenti delle classi 12 hanno visitato l'Università di Koç, l'Università di Özyeğin, l'Università di Bilgi e l'Università di Sabancı. Gli studenti di queste Università, addetti all'orientamento, hanno presentato l'offerta formativa, e le condizioni di ammissione all'Università, alle borse di studio, illustrando le possibilità di stage internazionali.





GEZİ / GITA

Tiyatro, Aydınlık Bir Gelecektir / Il Teatro é il Futuro

Hisse-i Şayia (Bir Evlilik Komedi)

08 Aralık 2018 Cumartesi günü, okulumuz öğrencileri İBB Şehir Tiyatrolarının “Hisse-i Şayia” adlı tiyatro oyununu, Kağıthane Sadabad Sahnesi’nde izlediler. Meşrutiyet Dönemi tiyatrosunun öncü ismi İbnürrefik Ahmet Sekizinci’nin oyununda; şiddetli geçimsizlikle boşanıp yıllarca birbirinden ayrı kalan, her karşılaşmada ezeli-ebedi kavgalarını tekrarlayan, birbirlerine dava üstüne dava açan, gülünç duruma düşseler de bu didişmeden âdeta zevk alan fakat aslında her şeye rağmen birbirini seven karı kocanın ve onların arasında kalan genç kızın öyküsü eğlenceli bir üslupla aktarılıyor.

Gerek cümleleri gerekse de diyaloglarda kullanılan kelimeleriyle oyunun her anı Osmanlı kültürünü yansıtıyor. Ancak buna rağmen oyundaki güncel göndermeler tiyatronun her devre uyarlanabileceğini, tiyatronun her devrin tiyatrosu olabilecek bir ölüm-süzlük taşıdığını açıklıyor. Türk Dili ve Edebiyatı öğretmenlerinin, tiyatroyu öğrencilere sevdirmek amacıyla düzenlediği etkinlikte oyuncu kadrosunun bir yıldızlar geçidi olması öğrencilerimizi ayrıca mutlu etti. Öğrencilerimiz sanat dolu, bol kahkahalı keyifli dakikalar geçirdiler.

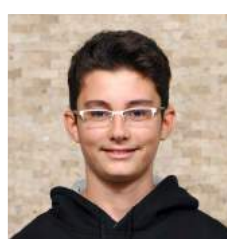
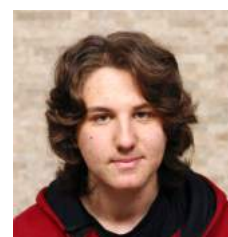
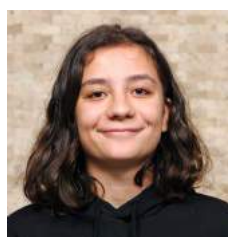
“Hisse-i Şayia” - Una Commedia sul Matrimonio

Sabato 8 Dicembre 2018, gli studenti, con alcuni docenti, sono andati al teatro di “Sadabad Sahnesi” ad Eyüp. La commedia racconta di come, in un matrimonio, si divorziava nei tempi passati, si trattano gli eterni litigi di ogni coppia, e anche se questo non provoca mai piacere, in realtà, si fa capire, che marito e moglie si amano, e la storia tra loro viene recitata in uno stile divertente e comico. Ogni parola usata nei dialoghi del teatro riflette la cultura ottomana. Tuttavia, cogliamo anche riferimenti attuali nella storia, perché ogni fatto può essere raccontato a teatro.

Gli insegnanti e gli studenti erano felici e pieni di gioia per aver assistito ad uno spettacolo teatrale così emozionante.



MERCEK ALTINDA / *SOTTO LA LENTE*



MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Gerçekten Yaşıyor Muyuz Hayatı? / Riflessioni Sulla Vita



Dolu dolu her anından zevk alarak, özgür olduğumuzu hissederek yaşayabiliyor muyuz sizce? Durun, evet demeden önce söyleyeceklerime bir kulak verin!

Hayatın bizim için ne anlama geldiğini düşünelim. Biz, pek çok insan

bilgimize başvurulmaksızın anne ve babamızın istekleri üzerine dünyaya geliyoruz. Şanslı olanımız için en iyisi isteniyor olmayan içinse... Hepimiz "o hayata" hazırlanmaya başlıyoruz. Seneler boyu okullar okuyoruz, okullarımızdan mezun oluyoruz, çalışmaya başlıyoruz, kendimizi şehirden uzaklaştırmak için diğer şehir insanlarıyla birlikte sahil beldelerine sık sık kaçamaklar yapıyoruz. Özümüzde, benliğimizde faydasını hissetmediğimiz beş yıldızlı otel tatilimize, bir servet ödeyip bunaltıcı şehir hayatımıza geri dönüyoruz. Günün birinde ise bir aile kuruyoruz ve kendi ailemizin bize öğrettiği ne varsa çocuklarımıza anlatıp onlara da tek tip hayatlarımızı aşılayarak yeni nesilleri bu temel üzerine inşa ediyoruz. Sonunda ise bu standart hayatı bir şekilde noktallıyoruz.

Çok tanıdık geldi değil mi? İnsan ırkının doğasına ters olan bu hayatı kendimize zorla yaşatıp ruhlarımızı tüketiyoruz. Hayatı paradan, statüden ve akademik başarıdan ibaret görmekten sıkılmadık. Her geçen gün daha da hırslanıyoruz. Ceplerimizin şişkinliğini düşünmekten, bilgimizin sınırlarını genişletmeyi çoktan unuttuk. Sorgulamıyoruz, kendi düşüncemize sahip olamıyoruz, kafeslerimizden çıkmıyoruz ve ezberini yaptığımız hayatları yaşıyoruz. Değişim korkumuz ruhlarımıza zincir vuruyor. Bu döngüyü değiştirmeye çalışanlara sonsuz ön yargı, korkusuzlara ise deli gözüyle bakıyoruz.

Peki, nasıl aşacağız bu durumu? Elbette ki değişimden korkmayarak, gönülden değişmeyi isteyerek... İçimizdeki hırsları teker teker yenip yerlerine sonsuz sevgi ve saygı koyarak. İnsanı tekrardan kendi içgüdülerine emanet edip, kendi evine döndürerek...

11/A DEFNE GERÇEKÇİ

Viviamo davvero la vita?

Secondo voi, viviamo la nostra vita sentendoci liberi? Prima di dire sì, ascoltate le mie parole!

Prima di tutto, pensiamo cosa vuol dire la vita per noi. Nasciamo senza il nostro consenso, ma solo con la volontà dei nostri genitori.

Cominciamo a prepararci per "questa" vita. Andiamo in scuole differenti, ci laureamo, cominciamo a lavorare, andiamo nelle città vicine al mare per scappare dal caos delle megalopoli. Paghiamo molti soldi per gli alberghi a cinque stelle, che in verità non possono far rilassare la nostra anima.

Un giorno ci sposiamo e facciamo una famiglia, avendo anche i figli. A questi figli, insegniamo tutte le cose che i nostri genitori ci hanno insegnato. Così, costituiamo una società uguale. Pensiamo di aver finito le nostre vite.

Vi risulta familiare quello che ho scritto?

Facciamo vivere questa vita noiosa, che non è conveniente per l'umanità, alla nostra anima. Non ci annoiamo mai di vedere la vita solo per i soldi o la carriera. Ci siamo dimenticati di estendere i nostri desideri.

Non ci interessiamo di niente, non abbiamo le nostre opinioni, non usciamo dalle nostre gabbie ma viviamo solo la vita che ci hanno indicato. La nostra paura per il cambiamento incatena le anime... Guardiamo agli uomini con tanti pregiudizi.

Come cambiare questa situazione?

Non bisogna avere paura dei cambiamenti, ma battersi solo sull'istinto e la natura.

11/A DEFNE GERÇEKÇİ

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Yapay Dünya, Yapay İnsanlar, Yapay Duygular / L'intelligenza Artificiale

Günümüzde fazlasıyla dillendirilen konulardan biri de teknoloji ve yapay zekâdır. Yapay zekânın geleceği yöneteceği ve geleceğe dair birçok şeyi kolaylaştıracağı öngörülmektedir. Peki, nedir bu yapay zeka?

Yapay zekâ adından da anlayacağımız üzere insan eliyle yapılmış olan makine ve robotlara yüklenen, doğal yollarla gelişemeyen sayısal akıl örneğidir. Peki, gündemde çok konuşulan bu konu insanlığın geleceğini nasıl etkileyecek? Olumlu mu olumsuz mu?

Araştırmalar sonucunda ulaşılan verilere dayanarak yapay zekânın hem olumlu hem olumsuz anlamda bizi etkileyebileceğini söyleyebiliriz. En büyük korkulardan birisi gelecekte insanın yerini, bu makinelerin alabilme olasılığı ve bunun sonucunda birçok mesleğin silinip gitmesi. Birçok insan bu konuda olumsuz düşüncelere sahip olsa da optimist düşünen bir grup insan da geçmişte olduğu gibi yapay zekâyla birlikte gelen yeniliklere ayak uydurabileceğimizi, bunun sorun olmayacağını savunmakta. Tabii ki hangisinin doğru olduğu hâlâ tartışmaya açık bir konu. Bazı mesleklerin yerini almış olan yapay zekâyı ilk akla gelenlerden birini örnekleyebilirim: “Çin haber ajansı Şinhua, teknoloji devi Sogou ile birlikte insana ait fiziksel özellikleri taşıyan robot spikeri geliştirdi.” Evet, doğru duydunuz, gerçek modellerine bakılarak yapılan, sisteme girilen her metni okuyabilme yeteneğine sahip bu robotlar Çin'deki dünya internet konferansında bir haber programını sundular ve BBC'de videosu bulunan bu haberdeki robot ve insanları birbirinden ayırmak bir hayli zor, çünkü sadece ses tonlarında bir farklılık bulunuyor.

Peki, yapay zekâ ile ilgili çalışmaları engellemenin bir yolu yok mu? Böyle bir düşünceye sahip olabiliriz fakat veriler ve araştırmalara göre bu nerdeyse imkânsız. Teknoloji bu kadar ilerlemişken geriye dönmek zor ve ayrıca tercih edilen bir yön değil. Fakat tuhaf ve belki korkunç olan tablo, bu robotların gelişmesi sonucu artık insana ihtiyaç duymadan da kendilerini geliştirebilmeleri. Bu tip bir durumda, insanoğlunun ne yapacağı hakkında kesin bir söz ya da tavır bulunmamakta, günümüzde çoğu işimiz bu robotlar sayesinde kolaylaşırken ileride neler olabileceği hakkında hâlâ kesin bir bilgi yok!..

10/A DERİN DURMAZ

Oggi si parla tanto di intelligenza artificiale e si dice che amministrerà il futuro, rendendo le cose più semplici. Ma cosa intendiamo per intelligenza artificiale?

La capacità di alcuni esseri umani di caricare programmi su computer che li applicano. Ci chiediamo se influenzerà la nostra vita, in positivo o in negativo. Certamente le conseguenze saranno entrambe, la paura degli esseri umani è quella che i robot li possano sostituire, facendo sparire tanti mestieri. L'opinione pubblica si divide tra persone che guardano all'intelligenza artificiale in positivo ed altri che la temono. Gli ottimisti ritengono che la tecnologia non ci stravolgerà la vita, senza problemi.

Possiamo fornire un esempio di intelligenza artificiale segnalandovi un annunciatore tv, non umano, sperimentato in Cina. Ha interagito anche in videoconferenza, unico neo, la voce metallica, che lo tradisce. La BBC, noto canale televisivo inglese, ha realizzato un bel documentario su questo fatto. Oggi continuiamo a trovare molte applicazioni dell'intelligenza artificiale e questi processi non si possono assolutamente fermare, dato l'uso diffuso della tecnologia. Resta qualche dubbio, che inquieta, sulla evoluzione di queste intelligenze. Dobbiamo veramente temerle, come ci ha mostrato qualche film di fantascienza, in questi anni?

10/A DERİN DURMAZ



MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Biraz Cesaret / Un Poco Di Coraggio



Öz güven, kısaca insanın kendisine olan güvenidir. Kişinin kendi değerini, öznel bir şekilde değerlendirmesi veya yorumlandırması da denilebilir. Öz güven sahibi bir insan, kendisinin iyi özelliklerini öne çıkarmakta veya kötü özelliklerini geliştirmekte başarılıdır. Ayrıca, karşılaşılan problemlere çözüm bulma ve sosyal ilişkiler kurmada da öz güven sahibi olan bireyler daha başarılıdır.

Öz güven eksikliği ise insanın kendisini değersiz görmesi ve kendisinin, kendi yeteneklerinin farkında olamamasıdır. Kişilerde özellikle ergenlik döneminin ilk yıllarında, çocukluktan kalma travmatik sebepler veya ebeveynlerin yüksek beklentileri ile kendini gösterir. Genellikle arkadaş çevresi tarafından dışlanma, dalga geçilme veya anne, baba, öğretmen gibi otoritelerin baskısı altında başarısız olma gibi nedenler de öz güven eksikliğine sebep olur. Bu duygudan yoksun bireylerin bazıları sosyal ilişkiler kurmaktan korkar, bazıları ise hata yapmaktan. Kendi adıma konuşacak olursam, zaman zaman sosyal ilişkiler kurmaktan çekinen biri olarak görüyorum kendimi. İşte, böyle zamanlarda iç eleştirmen dediğimiz mükemmeliyetçi ses konuşmaya başlıyor: “Her zamanki gibi başaramayacaksın. Bu yüzden boşuna ders çalışmamalısın.” ya da “Zaten her türlü dışlanacaksın, onlara ait değilsin. Boşuna ağzını açma.” Bu örnekler hiç istenmedik sonuçlar doğurur. Diğer insanların düşüncesine değer vermeye başlarsınız.

Gitgide kendi düşüncenizin bir önemi kalmaz. Peki, bu iç sesle karşılaştığımız zaman yapmamız gereken nedir? Söylenen lafları umursamamak, kendimize nazik olmayı öğrenmek ve iyi ya da kötü yönlerimizle kendimizi kabul etmek. Yoksa aksi takdirde zor atlatılan psikolojik durumlarla karşılaşabiliriz. Bu nedenle öz güven eksikliği bir sorun olmaya başladığında, konunun uzmanlarına danışılması gerekir.

Diğer insanların düşüncelerine önem verdikçe sadece kendi önümüze engeller koyarız. Korktuğumuz şeyi yapsak da yapmasak da aynı korkuyu her daim yaşarız. Söylediklerimin kolay şeyler olmadığını bu duygunun eksikliğinin bir günde giderilmesini beklemenin zor olduğunu biliyorum, ama biraz çabalamamız gerekse de sonuçları bizim hayatımızı tamamen iyi yönde değiştirecektir.

10/B EGE OVACIKLI

Se si è sicuri di sè, si ha fiducia in se stessi. Una persona che riconosce il proprio valore, evidenzia le sue qualità, riconosce i suoi punti di debolezza, affronta le problematiche ed intavola relazioni sociali. Chi non ha fiducia in se stesso, si sente incapace di agire.

Ciò si manifesta soprattutto con i problemi adolescenziali o per trauma infantile, o reagendo al bullismo dei compagni o alle eccessive aspettative della famiglia, in relazione ai risultati scolastici. Anche io, talora, temo di intraprendere relazioni sociali, per paura di poter fallire o di dover subire critiche.

Il rimedio c'è ed è quello dell'accettazione delle nostre caratteristiche, sia positive che negative. Se tutto questo non si affronta da soli, non bisogna vergognarsi di chiedere un aiuto. Un bravo psicologo saprà affrontare il problema della fiducia in se stessi e risolverlo, rendendo così la nostra vita più semplice.

10/B EGE OVACIKLI

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Ansızın İlham Gelirse / Moto Rettilineo Uniformamente Accelerato

Toprak kaymasıdır heyelan
Topraktır ondan arda kalan
Lakin Karadeniz hep üretici alan.
Ağacın heyelanı engellemesi külliye yalan

Verimli toprakların yer değiştirmesidir, erozyon
Değildir bu bir illüzyon
Sakın karıştırmayın heyelanla,
Bütün verimli topraklar, kaybolcak zamanla

10/B EMRE ÇATAY



*Öğrencimiz coğrafya dersindeyken bu dizeleri kaleme almıştır.

Moto mio,
Quando ti muovi,
Tu fai muovere direttamente,
Sei accelerato,
Come F1,
Sei Uniforme,
Come gli Stati Uniti,
Sei rettilineo,
Come la colonna Greca,
Sei unico,
Diverso,
E regolare.

Ma non posso calcolarti,
Perché non mi hai dato la legge oraria,
Mi dai la formula generica,
Ed io con questa matematica, sola,
Mi faccio venire la disperazione.

10/B EMRE ÇATAY

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Islık Çalan Adam, Ara Güler / Ara Güler



16 Ağustos 1928'de İstanbul'un Beyoğlu semtinde doğan Aram Güleryam'ın ismi, soyadı kanunu ile birlikte "Ara Güler" olarak değişmiştir. Lise yıllarında oyun yazarı veya yönetmen olmak isteyen Ara Güler, küçük yaştan itibaren fotoğrafçılığa olan ilgisi nedeniyle lise çağlarının

sonunda fikir değiştirerek fotoğraf alanında eğitim almaya karar vermiştir. İstanbul Üniversitesi İktisat Fakültesine devam eden Ara Güler, 22 yaşına geldiğinde de İstanbul Gazetesi'nde işe başlamıştır.

Fotoğrafçılık alanında yaptığı önemli çalışmalarla Afrodizya Antik Kenti'ni ilk defa Türkiye'ye ve dünyaya tanıtan Ara Güler; Ağrı Dağı'ndaki Nuh'un Gemisi'ni ve Nemrut Dağı'nı da objektifinden görüntüleyerek dünya çapında tanınan bir fotoğrafçı olmuştur. Ara Güler 1953'te İngiltere'de yayımlanan "Photography Annual Analogy" dergisinde dünyanın en iyi yedi fotoğrafçısından biri olarak anılmıştır. Ardından zamanın en önemli ajanslarından biri olan New York'taki Magnum'da üst düzey görevlerde çalışmıştır. 1962'de Almanya'da az sayıda fotoğrafçıya verilen "Master Of Leica" unvanını kazanmıştır. 1979'da Türkiye Gazeteciler Cemiyetinin foto muhabirliği dalındaki birincilik ödülünü almıştır. 1991'den sonra dünyayı gezerek İsmet İnönü, Winston Churchill, Indira Gandhi, John Berger, Bertrand Russell, Bill Brandt, Alfred Hitchcock, Ansel Adams, Imogen Cunningham, Salvador Dali, Picasso gibi önemli isimlerle röportajlar yapmış, onların fotoğraflarını çekmiştir. 2000'li yıllardan itibaren açtığı fotoğraf sergileriyle hafızalarımıza yer eden Ara Güler 17 Ekim 2018'de 90 yaşında hayata gözlerini yummuştur.

Ara Güler'e Dair Notlar:

Ara Güler, dünyanın en iyi yedi fotoğrafçısından biri olarak kabul edilmesine rağmen kendini bir sanatçı (fotoğraf sanatçısı) olarak değil; bir foto muhabiri olarak görmüştür çünkü o; besteciler, müzisyenler gibi düşünce üreten insanları sanatçı olarak kabul ediyordu. Ona göre sanat yapmak; lensi, ışığı, perspektifi ayarlayıp bir tuşa basmak kadar kolay değildi. Kendi yaptığı işleri; tarihi, hayatı, insanları, insanların duygularını anlatmak olarak görüyordu. Yani aslında yaptığı işe tarihçilik bile denebilirdi. Çünkü Ara Güler'e göre fotoğraf sanatçılığı ile foto muhabirliği arasında çok fark vardı.

Şöyle derdi: "Ben fotoğraf sanatçısı değilim, ben foto muhabiriyim." Fotoğraf sanatçıları, yerinde sabit duran bir nesneyi estetik bir biçimde, sanat yapmaya özen göstererek fotoğraflar, oysaki foto muhabiri hayattan bir kareyi sanat kaygısından uzak, bütün sadeliğiyle anlatan kişidir. Kısaca, bir bomba patladığında olayı çekmeye koşan adam foto muhabiri, oradan kaçan ise fotoğraf sanatçısı idi, Güler'e göre.

Günümüzde, foto muhabirlerinin görevleri; bir fotoğrafın kolaylıkla düzeltilebilmesi, ışık ve benzeri ayarlarıyla oynayarak fotoğrafın her kalıba uydurulabilmesi, bir haber için yüzlerce fotoğraf çekip aralarından en iyisinin seçilebilmesi şeklinde sıralanabilir. Ancak sıralanan bu detayların pek çoğu teknolojinin yardımıyla foto muhabirleri tarafından kolayca halledilir. Hâlbuki eski zamanların zor şartları düşünüldüğünde (poz sayısının sınırlı olması, kameranın içindeki filmin yanma ihtimali vb.) müthiş fotoğraflar çeken Ara Güler'in mucizeler yaratmış olması pek de abartı sayılmaz.

Ara Güler insanların fotoğrafçısıydı; Nâzım Hikmet gördüğü insanları, insan hayatlarını nasıl yazılarında anlattıysa Ara Güler de insanları dışarıdan gösteren, insanların duygularını gözlemleyen bir göz gibiydi. Dünyanın her yerinden insan manzaralarını fotoğraflıyordu yani aslında yaptığı bir nevi insan hayatlarını belgeselleştirmeydi.

Fotoğraf çekmek; zamanı, anı durdurmaktır. Ara Güler de 50, 60 ve 70'li yılların İstanbul'unu fotoğraflarında biriktirmiştir. Eğer onca fotoğraf olmasaydı İstanbul'un eski hâllerini bilmemiz bir hayli zor olurdu. Kimi fotoğrafında İstanbul'daki hamalları, işçileri fotoğraflamış; kimi fotoğrafında bir kahvehanede pişpirik oynayan köylüleri, kimi zaman da sokakta oynayan çocukları makinesinde dondurmuş yani her fotoğrafında bir insanı göstermiş aslında bize.

Ölümünden önce, çoğumuzun sadece adını bildiği Ara Güler'i bu yazıdan sonra daha yakından tanımak istiyorsanız bazı fotoğraflarının ve hayatının anlatıldığı Bomontiada'daki "Ara Güler Sergisi" onu en iyi araştırabileceğiniz yerdir. Ara Güler'in fotoğraflarının bulunduğu İstiklal Caddesindeki "Ara Kafe" de onu tanımak için gidebileceğiniz mekânlardan bir diğeridir.

(Not: Ara Kafe'ye giderseniz size tavsiyem puf böreklerinden yemeniz yönünde olacaktır.)

10/A EMRE KARAKOÇ

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Islık Çalan Adam, Ara Güler / Ara Güler

Ara Güler è nato il 16 agosto 1928 nel quartiere di Beyoglu ad Istanbul. Ara Güler, che voleva essere un drammaturgo o un regista nei suoi anni del liceo, cambiò idea alla fine degli anni del liceo e decise di studiare fotografia. Quando stava nel dipartimento di Economia dell'Università di Istanbul, allo stesso tempo, lavora nel giornale Istanbul.



Con gli studi realizzati sulla fotografia ha fatto conoscere l'antica città di Afrodizya nel mondo. Era diventato un fotografo famoso mondiale perché ha fotografato la nave di Noè, il Monte Agri e il Monte Nemrut. Nel 1953, Ara Güler è stato nominato uno dei sette migliori fotografi al mondo nella rivista "Annual Analogy". Ha poi ricoperto posizioni di rilievo presso Magnum a New York, una delle più importanti agenzie del questo tempo. Nel 1962 gli è stato conferito il titolo di Master Of Leica, assegnato a un piccolo numero di fotografi in Germania.

Nel 1979 ha ricevuto il primo premio nel ramo fotogiornalismo della Società. Dopo il 1991, ha visitato il mondo e fatto interviste con nomi importanti come İsmet İnönü, Winston Churchill, Indira Gandhi, John Berger, Bertrand Russell, Bill Brandt, Alfred Hitchcock, Ansel Adams, Imogen Cunningham, Salvador Dalí, Picasso e ha scattato fotografie di loro. Ara Güler, che è stato ricordato con le sue mostre fotografiche dal 2000, è morto il 17 ottobre 2018 quando aveva 90 anni.

Note sul Ara Güler

Sebbene Ara Güler sia considerato uno dei sette migliori fotografi al mondo, lui non aveva visto se stesso come un artista; si era visto come un fotoreporter. Secondo lui non era facile regolare l'obiettivo, la luce, la prospettiva e premere un tasto. Aveva visto le sue opere come raccontare la storia, le persone o i sentimenti. In altre parole, possiamo anche chiamare i suoi studi come una storia, perché secondo Ara Güler c'era una grande differenza tra fotografia e fotogiornalismo. Diceva: Non sono un fotografo, sono un fotoreporter. I fotografi sono le persone che fanno fotografie di un oggetto fisso, in arte esteticamente gradevole, mentre il fotoreporter è la persona

che racconta una cornice di vita lontano dall'ansia dell'arte, con tutta la sua semplicità. In breve, l'uomo che è scappato per scampare quando una bomba è esplosa era un fotoreporter, e il fotografo che è fuggito lì era un fotografo, secondo Güler. Oggi, i doveri dei fotoreporter sono quelli di fare una foto corretta, giocando con impostazioni chiare e simili per adattarsi a ciascun modello della foto, per fare in modo che le notizie catturino centinaia di immagini.

Considerate le condizioni di un tempo, Ara Güler ha realizzato veramente belle foto. È passato alla storia ed alla memoria dell'umanità come il fotografo delle persone, se Nazım Hikmet raccontava le persone che osservava e la vita degli esseri umani, nei suoi scritti, Ara Güler è l'occhio che mostra le persone dall'esterno, che analizza i sentimenti delle persone con la macchina fotografica.

Ricordiamo che ha ritratto persone di tutto il mondo. In ultimo ricordiamo che questo noto fotografo ha raccolto le immagini di Istanbul degli anni 50, 60 e 70, documentando in tal modo le trasformazioni e consegnando a un ricordo indelebile i vecchi mestieri e le condizioni di vita della città. Se si vuole avere un saggio di Ara Güler basta entrare nell' "Ara Café" di İstiklal, dove sono esposte foto molto belle.

10/A EMRE KARAKOÇ

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Enfes Bir Pizza Tarifi / Ricetta Di Una Focaccia "A Modo Mio"



Hamuru için malzemeler:

- 10 gram kuru maya
- 1 tatlı kaşığı toz şeker
- 3 su bardağı un
- ¼ su bardağı zeytinyağı
- 1 çay bardağı ılık süt
- Ilık su
- Tuz

Domates sosu için:

- Domates
- 2 yaprak taze fesleğen
- 1 dal taze kekik
- Yarım diş sarımsak
- Tuz
- Karabiber

Üzeri için:

- Peynir
- Sosis
- Salam
- Siyah Zeytin
- Mısır
- Mantar
- Mozzarella Peyniri

Hazırlanışı: Mayayı ılık suda eritin. Unu, geniş bir kaba eleyin. Tuz ve toz şekeri ilave edip karıştırın, ortasını havuz gibi açın. Zeytinyağı ve sütü ekleyip pürüzsüz, kıvamlı bir hamur elde edinceye kadar yoğurun. Hamurun üzerini nemli bir bezle örtüp buzdolabında iki saat dinlendirin.

Domates sosu için gerekli bütün malzemeyi pürüzsüz bir sos elde edinceye kadar mutfak robotundan geçirin.

Dinlenen hamuru unlanmış tezgâha alarak oval açın. Üzerine domates sosu sürün. Sosun üzerine rendelenmiş kaşar peynirini serpin. Yuvarlak dilimlediğiniz sucuklar, boyuna dilimlediğiniz kokteyl sosis, dilimlenmiş siyah zeytin, mısır, küp küp doğradığınız kurutulmuş domates, ortadan ikiye kestiğiniz arpacık soğan, fesleğen yaprakları ve misket mozzarella peynirini ilave edin.

Önceden ısıtılmış 180 derece fırında 35-40 dakika pişirin. Dilimleyip sıcak servis yapın.

AFİYET OLSUN ☺

HZ/C EMRE KEREM ÇELENLİ

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Enfes Bir Pizza Tarifi / Ricetta Di Una Focaccia "A Modo Mio"



Ingredienti:

- Un cucchiaino di lievito secco
- Un cucchiaino da dessert di zucchero a velo
- Tre bicchieri di grano secco
- Un quarto di bicchiere di olio extravergine di oliva
- Un bicchiere di latte
- Sale e acqua quanto bastano

Per la Salsa di Pomodoro:

- Pomodoro passato
- Due foglie di basilico fresco
- Un rametto di timo fresco
- Un mezzo spicchio d'aglio
- Sale e pepe nero quanto bastano

Per la farcitura:

- Formaggio
- Salsiccia a pezzetti
- Salame a fette
- Olive nere
- Funghi
- Mozzarella

Preparazione: Sciogliete il lievito nell'acqua tiepida, aggiungete farina, sale e zucchero e mescolate. Impastate aggiungendo l'olio e il latte, alla fine far riposare in frigorifero per due ore. Intanto preparate la salsa di pomodori, mischiando la salsa nel mixer con basilico, timo, sale e pepe. Prendere una teglia. Stendere la pasta spianandola e distribuire il pomodoro e gli ingredienti della farcitura. Mettere nel forno caldo a 180 gradi per 35/40 minuti, sfornare e servire calda.

BUON APPETITO ☺

PREP./C EMRE KEREM ÇELENLI

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Kadınlar ve Sesleri / Le Donne e le loro voci



Her kültürde kadının yeri ve duruşu değişiklik gösterebilir. Bazı kadınlar bir kuş gibi özgürce uçabileceklerini görür yaşam tarzlarıyla, bazıları ise toprağa bağlandıkları zincirlerden nasıl kurtulabileceklerinin yollarını ararlar. İşte, farklı kültürlerin kadınlara olan bakış açılarının da farklı olduğunu düşünüyorum. Bu yazımda onların, o zincirlere bağlı kadınların sesleri olmayı istedim, haykırışlarını duyurabilmek ümidiyle.

HİNDİSTAN

Ben Aditi. Bizim ülkemiz maalesef cinsiyet ayrımcılığının en yoğun hissedildiği yerdir. Bir kadının bu gezegene gelmesinin bile yasaklı olduğu burada, gözlerimiz içimizdeki ruhu yansıtamaz. Burada çalınmış hayatlar var, doğmamış bebek cinayetleri var.

Taj Mahal'in aşk sembolü olması ironidir. Genç kızlar kendi istekleri dışında birlikteliklere zorlanır burada. Bu söylediğim cehennemde yaşamaya eş değer bizim için. Ailelerimiz de bizleri büyük bir yük olarak görür. Evlerimizde şiddet kaçınılmazdır. Çocuk yaşta yapılmış evlilikler, sönmüş hayatlar vardır burada. Evlendikten sonra da kocalarımızın belirlediği yasalara göre yaşarsınız eğer söylediklerine uymazsak yine şiddet kaçınılmazdır bizler için. Bizler, tüm zorluklara rağmen yine de okumaya, bir şeyler başarmaya çalışıyoruz. Mesela, dünyadaki kadın politikacılar arasında, en yüksek orana sahip ülkemiz. Biz içimizdeki haykırışlara, okyanusları dolduracak gözyaşlarımıza rağmen dimdik ayakta durmaktan asla vazgeçmeyeceğiz.



JAPONYA

Ben Chiya. Ülkemizin tarihine bakacak olursak cinsiyet eşitliliği ile ilgili birçok çalışma yapılmıştır. 1999 yasası uyarınca Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Temel Planı yapılmış, 2000 yılında Bakanlar Kurulu tarafından onaylanmıştır ki bu da biz Japon kadınların lehine olmuştur. Bu planlama ile hedeflenenlere örnekler sıralarsam: Kırsal alanda cinsiyet eşitliğini sağlamak, kadınlara olan her türlü şiddeti ortadan kaldırmak, medyada kadın haklarına saygı göstermek gibi... Daha sonraki yıllarda Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Konseyi ve Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Bürosu Kabine Dairesi oluşturulmuştur. Bizler, bir birey olmanın özgürlüğünü böylelikle çıkartabildik. Çalışma koşulları olarak da her türlü eşitlik sağlanmıştır ülkemizde fakat hakim olmasa da kadını sadece evine hapseden bir zihniyet de vardır. Neyse ki birçok erkeğin algısı günden güne değişmekte, bu sayede de biz kadınlar gelecekte daha mutlu olacağız.

Kadınlar, iş hayatındaki aktif görevlerinden dolayı evliliğe sıcak bakmıyorlar. Ben de tercihim bu doğrultuda kullanan kadınlardan biriyim. Bu duruma bağlı olarak da yapılan evlilik sayıları ve çocuk sahibi olma oranları da düşüyor. Aslında bizler için uzun vadede yalnızlık kaçınılmaz oluyor da diyebiliriz. Derin bir pişmanlıkla baş başa kalıyor insan. Ülkemiz çeşitli politikalarla bu durumu da düzeltmeyi amaçlıyor. Kadın olmanın gerçek anlamını yaşadığımız ülkemizde mutluyuz ve burada yaşamaktan gurur duyuyoruz.





AFRİKA

Ben Badu. Bizim toplumumuz ataerkil bir toplum. Toplumda kadınların yeri ve bir anlamı yok. Yaşamlarımız donuk ve solgun. Yok gibiyiz ama var olmaya çalışıyoruz. Eğitim hakkımızı ve hayallerimizi çalışıyoruz. Çocuk yaşta evlendiriyorlar bizi, bizler bir anneye ihtiyaç duyarken, bir anda bir hayatın sorumluluğunu yüklüyorlar omuzlarımıza. Kültürümüz, âdetlerimiz, inançlarımız ataerkil bir düzenin içinde şekillenmiş hep. Karşımızdaki canavardan gördüğümüz şiddet üzerine bir de yaşam koşulları eklenince âdeti birer savaşçı oluyoruz hayata karşı. Ve en kötüsü ruhumuz yokmuşçasına bizi satıyorlar birer eşya gibi.. Anlayacağınız hayatlarımız da satılık bu topraklarda.

Sağlık hizmetleri yetersiz, doğumlarda anneler çocuklarıyla birlikte veda ediyorlar bu dünyaya ve kayıplar gün geçtikçe artmakta. Biz yine de karanlık yolumuzda bir ışık görmek için elimizden geleni yapıyoruz. İşte, umut verici bir örnek: Nagusi Lokemu, kendisi 90'lı yılların başında BM Barış Gücü bünyesinde görev yapan üç askerin saldırısına uğramış ve bu durumu kocasına söyleyince onun tarafından da cezalandırılmış ama kendisi ile aynı durumda olan on beş kadın ile bir araya gelip Kenya'nın terk edilmiş bir arazisinde Kenya Feministlerin Mor Çatısı, ütöpik Umoja Köyü'nü kurmuştur.

İNGİLTERE

Ben Barbara. Söze ilk 2016'da ülkemizde yapılan kadınlara yönelik anket sonucuyla başlamak istiyorum. Bu anket günümüzde her on kadından dokuzunun, kadın olmayı erkek olmaya tercih ettiği gösterdi. Günümüz iş hayatında da bizim yerimiz oldukça arttı fakat emeklerimize karşılık ücret eşitsizliği de söz konusu.

Burada, hepimiz kendi hayatlarımızın kaptanınız. Özgürüz. Ailelerimizde tüm fertler birbirine eşit. Evde iş bölümü, cinsiyete bakılmaksızın düzenlenir. Şiddet meselesine gelince, maalesef kadına yönelik şiddet için yok diyemeyiz fakat oranı az. Devletin yaptığı sığınma evleri, yardım hatları var ve ülkemiz bu konuda bize oldukça destek olmaya çalışıyor. Zaten kadınlar da kendi haklarını korumak için ellerinden geleni yapıyorlar. Buna örnek olarak 19. yüzyılın ikinci yarısından itibaren ülkemizin kadınlarının gösterdiği çabalar sonucu kazanılmış olan seçme (oy kullanma) hakkını gösterebiliriz. Cesur kadınların başlattıkları açlık grevleri sonunda 1918 yılında 30 yaş ve üstü; 10 yıl sonra da 21 yaş ve üstü kadınlara oy kullanma hakkı verilmişti. İşte tüm zorluklara güçlü bir şekilde göğüs geren biz kadınlar haklarımız için mücadeleye devam ediyoruz.

11/C MELİS ÖZDEMİR



MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Kadınlar ve Sesleri / Le Donne e le loro voci



In ogni cultura ci sono diversi ruoli per le donne. Alcune hanno la libertà e vedono la loro vita come il volo degli uccelli, ma altre devono liberarsi delle catene che hanno preparato per loro. A queste dobbiamo dare voce.

INDIA

Sono Aditi, nel nostro paese purtroppo non c'è uguaglianza per le donne e ancora dobbiamo fare molto. Addirittura le donne incinte sono sottoposte ad una selezione, dovendo uccidere le femmine che aspettano. In questo paese si ammira il Taj Mahal, che è simbolo di amore, non si sa quale. Le donne sono un grave peso per le famiglie. I mariti o gli innamorati, bruciano la loro faccia con la benzina o l'acido. Per il matrimonio, le donne devono pagare tutte le spese, inclusa la dote. Se una famiglia ha molte ragazze le spese aumentano e la famiglia diventa povera. Dopo il matrimonio devono sottostare agli ordini dei mariti e non possono scappare dalle loro violenze.



GIAPPONE

Sono Chiya, nella storia del nostro paese abbiamo fatto molti progressi per l'uguaglianza delle donne. Nel 1999, hanno avuto il piano di base della uguaglianza di genere, nel 2000 approvato dal consiglio dei ministri. Questa pianificazione è molto positiva per noi. Gli obiettivi sono: garantire l'uguaglianza di genere nelle zone rurali, non fare violenza sulle donne e rispettare i diritti delle donne.





AFRICA

Sono Badu. Abbiamo una società patriarcale. Non c'è posto per le donne e questo significa che non posso vivere bene. Le ragazze si sposano da piccole. La cultura e le credenze sono legate alla società patriarcale, questo porta violenza e prevaricazione. I servizi sanitari sono insufficienti e per questo le bambine e le madri muoiono di parto. Questo si somma ad un clima diffuso di atti violenti verso le donne, in famiglia e fuori.

INGHILTERRA

Sono Barbara. Prima voglio riferire gli esiti di un sondaggio, nella mia nazione, che fa capire il fatto che 9 donne su 10 preferiscono essere di quel sesso e non uomini. Nella vita lavorativa le donne aumentano, ma gli stipendi no.

In famiglia c'è uguaglianza per le donne e in casa dividiamo il lavoro, tra uomo e donna, gli episodi di violenza sono pochi. Lo stato aiuta, con sussidi e apposite case, le donne che vogliono fuggire da situazioni violente. Voglio fornire l'esempio della situazione delle donne nel 1900: non avevano diritto di voto, ed erano sfruttate al lavoro, sopportavano atti di violenza in famiglia e fuori. Decisamente hanno percorso un grande cammino, in questo stato.

11/C MELİS ÖZDEMİR



MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Valizime Neler Koysam? / Cosa mettere in valigia?



Eğer Galileo Galilei İtalyan Lisesi hazırlık sınıfı öğrencisiyseniz bu metni okumanızı şiddetle tavsiye ederiz. Günler hızla geçip yaz tatili için karnenizi alacağınız haziran ayında, hepinizin mutluluğu yüzlerinizden okunacak ancak bize sorsanız yapmanız gereken son bir aktivite daha kalacak, o da arkadaşlarınızı

ile birlikte İtalya turuna katılmak. Tura katılmaya karar verdiğiniz varsayarak sizlere bazı tavsiyelerde bulunmak isterim. Bu tavsiyelerim çoğunlukla Prof. Panaioli ile gidecek olanlarınızı ilgilendirecek. Evet, İtalya'ya gitmeye karar verdiğiniz, Prof. Panaioli'yi tercih ettiniz, şimdi bazı unsurları göz önünde bulundurarak bavul hazırlama vakti. Valizinizi hazırlarken kararsız kalacağınızı buradan görebiliyorum ancak asla endişe etmeyin birazdan bavulunuz hazır olacak.

Öncelikle İtalya sizler için yorucu fakat aynı zamanda da eğlenceli bir serüven olacak, bu nedenle yanınıza rahat bir ayakkabı almanızı öneririz. Çünkü uzun süreler yürümek zorunda kalacaksınız ve çok da terleyeceksiniz. Bu sebeple üstünüzde kuruyan kıyafetler sizleri hasta edebilir, ince ve açık renkli kıyafetlerden yana tercihinizi kullanmanızı hatırlatmak isterim. Valizinize şapka da koyun sonuç olarak bir Akdeniz ülkesine gidiyorsunuz. Ayrıca acı çekmek istemiyorsanız güneş kreminizi de yanınızdan eksik etmeyin. Şu ana kadar hep sıcak havalardan korunma yollarını konuştuk ancak ne olur ne olmaz olası yağmurlara hazırlıksız yakalanmamak adına yanınızda ince bir ceket de bulundurun. Roma'da deniz kenarında bir eve gidiyor olduğunuzu düşünürsek denize girmek için mayo da iyi bir fikir olsa gerek tabii bu sizin tercihiniz, isterseniz ayağınızı uzatıp uzun kumsallarda keyfinize de bakabilirsiniz.

Benim söyleyeceklerim bu kadar umarım ki mutlu, keyifli ve her şeyin keyfinizde olduğu bir tatil geçirirsiniz eğer yardımcı olabildiysem ne mutlu bana, kendinize iyi bakın.

HZ/A OĞUZHAN YILMAZ



Se sei uno studente della classe preparatoria, al Liceo Italiano Galileo Galilei, ti consigliamo di leggere attentamente questo testo. Tra alcuni mesi riceverai la Pagella Scolastica e sarai tanto felice. Ma secondo noi, c'è ancora una cosa che devi fare, cioè partecipare al tour in Italia, insieme ai tuoi amici. Supponendo che tu abbia deciso di unirti al tour, vorremmo darti alcuni consigli. Questi saranno utili agli studenti che andranno insieme alla Prof. ssa Panaioli. Se hai deciso di andare, dovresti scegliere il tuo gruppo. Ora è il momento di preparare la valigia, prendendo in considerazione alcuni elementi che ti saranno d'aiuto nel tuo viaggio. Possiamo immaginare i dubbi che proverai mentre prepari la tua valigia, ma non ti preoccupare, seguici e la tua valigia sarà pronta in due minuti.

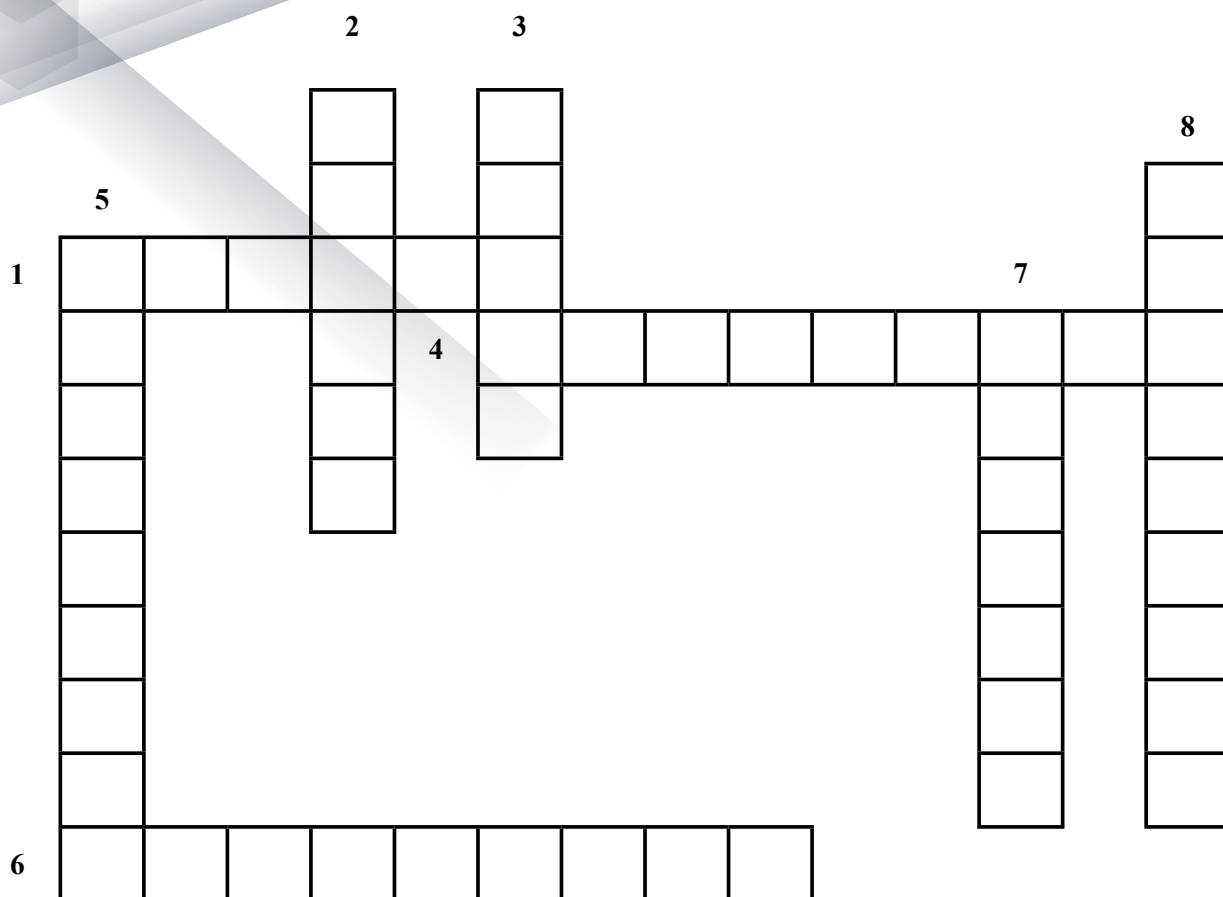
Prima di tutto, tieni presente che l'Italia sarà un'avventura faticosa ma divertente per te; pertanto ti consigliamo di prendere un paio di scarpe comode. Considerando che l'Italia è un paese caldo e che suderai molto, gli abiti bagnati potrebbero farti star male. Quindi ti consigliamo di mettere in valigia vestiti di colore chiaro. Fai attenzione che i tuoi vestiti siano sottili, perché i vestiti pesanti ti disturberanno quando fa caldo. Metti un cappello nella tua valigia perché stai andando in un paese del Mediterraneo pieno di sole. Inoltre, non dimenticare di prendere la crema solare, per evitare gli effetti della luce solare sulle parti del tuo corpo che sono esposte al sole. Fino ad ora, abbiamo parlato delle misure di protezione dal caldo. In ogni caso ti consigliamo di mettere in valigia anche un impermeabile sottile, che ti proteggerà da eventuali piogge. Prendendo in considerazione il fatto che stai andando in una casa al mare a Roma, sarebbe una buona idea prendere anche un costume da bagno, ma naturalmente, questa è una tua scelta. Se vuoi puoi goderti la spiaggia e il mare. Questo è tutto quello che abbiamo da dire: speriamo che tu abbia una vacanza felice e piacevole e che vada tutto come vuoi tu. Siamo stati felici di essere stati d'aiuto.



PREP/A OĞUZHAN YILMAZ



Bulmaca / Puzzle



- 1- Un posto per preparare i cibi
- 2- Che non è aperto
- 3- Circa
- 4- Falso
- 5- Il primo pasto del mattino
- 6- Pronunciare con le parole
- 7- Hotel
- 8- Piccolo biglietto che prendiamo dopo la spesa



HZ/C ÖZGE NUR ASAROĞLU

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Hayat Konfor Alanının Dışına Çıktığında Başlar /La Vita Comincia Alla Fine Della Tua Zona Di Comfort

Hayatım boyunca farklı ülkelere; diliyle, tarihiyle, mutfağıyla, dansıyla, müziğiyle, kıyafetleri, örf ve âdetleriyle farklı kültürlere, farklı inanışlara, farklı coğrafyalara karşı bir merakım vardı. Bu merak beni birçok maceraya sürükledi. Fransa, Almanya, Avusturya, İsviçre gibi Avrupa ülkelerinin yanında Suriye, Lübnan, Tunus, Gürcistan gibi birçok farklı ülkeyi gezdim ve yüzeysel de olsa onlarla ilgili bir fikre sahip oldum. Kısa zaman öncesine kadar yabancı bir ülkede yaşamaya dair bir deneyimim olmamıştı. İki yıl önce AFS programlarına başvurduğum. Yazılı sınav, sözlü mülakat, ev ziyareti, ülke tercihi, oryantasyon kampı, vize başvurusu, sağlık formu, okul formları vs. derken bir gün kendimi Roma-Floransa treninin içinde yirmi kiloluk bir valizle buldum.

Tren, Toskana'daki bir kasabada durdu. Kapılar açıldı, sakallı bir adam bana doğru yaklaştı. İtalyan bir erkek çocuğuyla annesi bana sarıldılar. "Ciao Burkul!" diye başlayıp "Bıdıbıdiano bıdıbıdrella..." diyerek bana bir şeyler anlatmaya başladılar. Sonra anne sustu. Galiba bir soru sordu diye düşünüp "Sì!" dedim ve güldüler. Ne dediyse artık kim bilir? İstasyondan arabaya doğru yürüdük. Aylardır beklediğim kafamda binlerce kez kurup oynattığım o an gerçekleşiyordu. Sanki rüya görüyordum. İnanılmaz tuhaf bir histi. Aynı ayda o kadar çok duygu hissediyordum ki heyecandan yüzümü toparlayamıyordum bir türlü. Kafamda pek çok soruyla eve gittik, odamı gösterdiler, valizimi boşattım. Birkaç gün sonra okul da başladı. Ev, Toskana'da okulum ise Umbria'daydı. Bana ulaştırdıkları formlarda okulum hakkında bir bilgi olmadığı için herhalde aynı kasabada olur, diye düşünmüştüm. Meğer başka bir bölgedeymiş. Okula gideceğim ilk gün kasabanın adını aklımda tutabilmek için içimden tekrar ediyordum. Belki de yüz kez tekrar etmişimdir. Otobüsün de on beş dakika önce gelmesi gerekiyordu acaba erken geldi de ben mi kaçırdım, derken bana doğru bir kız yaklaştı. Artık kasabanın adını nasıl telaffuz ettiysem gülmeye başladı "Ay go tuu la scuola." dedi.

İlk günler sanki tatile gelmiş gibiydim. Birkaç hafta sonra, yaşadığım kültür şokunun etkisi daha bir hissedilir oldu. İlk aylarda aile içinde ve okulda insanlarla iletişim kurmak hiç de kolay olmuyordu. Sınıftaki pek çok kişi benimle konuşmaya çekiniyor, İngilizce konuşmaya utanıyorlardı. Herkes bana uzaylı görmüş gibi bakıyordu. Bulunduğum ortamı çok yabancılaştırmıştım. Yorulduğum zamanlarda gözümü kapatıyor kendimi Türkiye'de okulumda, arkadaşlarımla beraber hayal ediyordum. Yahu, ne işim var hakikaten burada dediğim zamanlar olmadı, desem yalan olur. Anlayacağınız zorlu bir başlangıçtı benim için.

Zamanla çevremi tanımaya başladım. Okuldaki ve otobüsteki insanların yanında benim gibi farklı ülkelere gelen diğer değişim öğrencileriyle de tanıştım. Başımıza gelen olayları, yaşadığımız sıkıntıları, komik yanlış anlaşılmalara birbirimizle paylaştık. İlerleyen zamanlarda, bana ailemden bile yakın oldular. Beraber o kadar çok şey paylaşıyorduk ki... Birbirimizi gerçekten çok iyi anlıyorduk. Yaşadığımız bu inanılmaz deneyimin en güzel yanı beraber olmamızdı belki de. Kasım sonu okuldan bir arkadaşımın yanına taşındım. Böylece aynı zamanda okulun olduğu bölgede yaşamaya başladım. Okuldakilerle de daha yakındık. Okuldan sonra beraber ders çalışıyor bazense çay kahve içmeye gidiyorduk. Havaalar soğumadan önce sınıfta voleybol oynuyorduk. Arkadaşlarımla ailesi, benimle tanışmak için beni yemeğe evlerine davet ediyorlardı. Okulun orkestrasına katıldım, bir öğretmenim beni koroya başlattı derken provalarını izlemeye gittiğim tiyatro topluluğu oyunlarına beni de dahil etti.

Başta küçük ve sıkıcı bulduğum o kasabayı gün geçtikçe daha da bir sevdim. Bir yılını orada geçti. Hayatımın en zor ama bir o kadar da en güzel günlerini o sene yaşadım. Doğrularım ve yanlışlarım unutulmaz anılarım oldu. Bir gün evin bahçesinde yaban domuzundan kaçtım, birçok kez kayboldum, trenlerimi kaçırdım, yanlış trenlere bindim, eşyalarımı kaybettim... Hayatımda ilk defa ceylan gördüm, ellerimle makarna yaptım. Konsere çıkmamıza üç dakika kala kilisede İtalya Marşı'nı öğrendim. Yaşadığım kasaba ve çevresindeki kasabalar dışında Toskana, Umbria, Lazio, Basilicata bölgelerindeki şehirleri ve kasabaları gördüm. Katıldığım başka bir programla bir haftalığına Puglia bölgesine gittim ve başka bir aile beni misafir etti. Okulun düzenlediği sportif bir kamp sayesinde ilk defa dağ bisikleti, yelken ve kano sporlarını yaptım, ata bindim. Okullar kapandığında güneyde kaldığım



aileyi ziyarete gittim. Yorucu ve stres dolu bir eğitim yılının ardından tatil müthiş olmuştu. Ardından dönüş hazırlıkları başladı ve akabinde teker teker herkeşe veda etme zamanı geldi.

Ailemi, arkadaşlarımı, okulumu geride bırakıp ülkemden on ay boyunca ayrı kalmayı göze alarak AFS'ye başvurup İtalya'ya gittiğimde ömür boyu hatırlayacağım bir maceraya adım attığımı bilmiyordum. Eve döndüğümde edindiğim bütün tecrübeler, yaşadığım her anı ve kurduğum her bağ benimle beraberdi. Artık benim bir parçamdılar. On ay boyunca farklı farklı milletlerden insanlarla bir araya geldim. Okyanuslar arası dostluklara sahip oldum. Dünya evim oldu evim ise bir dünya. Geçen sene boyunca karşıma çıkan her insan bende bir iz bıraktı. Çinli, Taylandlı, Meksikalı, Arjantinli, Kanadalı, Yeni Zelandalı bir grupla cümbür cemaat damat halay çekip Malezyalı bir kızla silat gösterisi yaptım. Sokaktaki bir adam için Birleşmiş Milletler toplantısı gibiydik. Oluşan kültürler arası ortam bizim için sıradanlaşmıştı. Toplumsal sorunlar hakkındaki bakış açım ve pek çok farklı ülke hakkındaki bilgim artmıştı. Ailemden ve arkadaşlarımdan uzakta kaldığım bu süreç boyunca yalnız kaldığım her an, kendimle yüzleşme fırsatı elde ettim ve hatalarımı kabullenmeyi öğrendim. Kendimi daha iyi ifade edebilmeyi, yardıma ihtiyacım olduğunda yardım istemeyi, bulunduğum ortamdaki kişilerle iş birliği yapmayı, dayanışmayı öğrendim. Güçlü ve zayıf yönlerimin farkına vararak kendimi daha iyi tanıdım. Neler yapmak istediğimi, neleri sevip neleri sevmediğimi, nelerden hoşlandığımı daha iyi anladım ve hayatta ulaşmak istediğim hedefleri belirledim. Beni ben yapan değerleri anladım. Aile, yuva, vatan, dostluk kavramları benim için ayrı bir anlam kazandı.

Hayat, hiçbir zaman toz pembe olmadı. Beklemediğim birçok zorlukla başa çıkmak zorunda kaldım. Üstesinden gelemediğim, değiştiremeyeceğim şeylerde durumu kabul ettim, yoluma odaklandım. Sabrımın tükendiği çok zaman oldu. Çok yoruldum. Daha fazla dayanamayacağım dediğim her an yılmadan devam ettim. Bu tutumum beni de ailemi de çok şaşırttı. Benden böyle bir performans beklemediklerini itiraf ettiler ve benimle gurur duyduklarını söylediler. Açıkcası annem ve babamdan böylesine sözler duymaya pek alışık olmadığım için verdikleri olumlu tepki beni daha çok motive etti ve daha fazla dayanmama yardımcı oldu.

Öyle böyle üç yüz beş gün geçti. Başta bir yabancı, bir "uzaylı"yken sene sonunda kaldığım ailenin bir ferdi ve çevremdeki insanlardan herhangi birine dönüşmüştüm. Beni davet eden, aralarına alan, akademik ve sosyal hayatımda bana destek olan, bütün bu deneyimimin tanığı ve bir parçası olan herkese; sınavdan önce deli gibi zamanını bana ders anlatmaya adanmış sınıf arkadaşlarıma, diğer değişim öğrencilerine, aynı dili aynı kültürü paylaşmadığımız hâlde bana sadece evini değil; aynı zamanda kalbini de açan host aileme, bana kol kanat veren gönüllülere, öğretmenlerime, kısaca beni oraya ait hissettiren herkese ne kadar teşekkür etsem az. İngilizce bir sözle bitirmek istiyorum yazımı. Life begins at the end of your comfort zone yani hayat konfor alanının dışına çıktığın zaman başlar.

AFS Connecting lives, Sharing Cultures

11/C BURCU BUSE CANTER

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

*Hayat Konfor Alanının Dışına Çıktığında Başlar
/La Vita Comincia Alla Fine Della Tua Zona Di Comfort*

Sono sempre stata interessata a diversi paesi, per conoscere altri usi e costumi. Così ho visitato molti paesi europei, Francia, Germania, Austria, Svizzera, ed altri asiatici e africani, Georgia, Siria, Libano, Tunisia, Egitto. Animata da questo spirito ho aderito ai programmi di AFS e dopo aver superato numerose prove, mi sono trovata, con una pesante valigia, in Italia, diretta da Firenze a Roma.

Per la precisione non ero diretta nel capoluogo toscano, ma in un piccolo paese della provincia. Sono venuti a prendermi un ragazzo italiano e sua madre e ci siamo diretti a casa. Qui ho svuotato la valigia e ho preso possesso della mia nuova stanza. Qualche giorno dopo sono andata a scuola, in un altro luogo che, geograficamente, risulta nella regione dell'Umbria.

La frequenza scolastica e i primi giorni di lezione mi sono sembrati, quasi, una vacanza. Poi sono avanzate le difficoltà e la sensazione di emarginazione, per la mancata conoscenza della lingua parlata. Tutto ciò è durato poco, ho incontrato altri studenti che frequentavano con lo stesso progetto di scambio, ho fatto amicizia con i "locali", ho cominciato a partecipare agli incontri dell'orchestra locale, a giocare a pallavolo. Sono

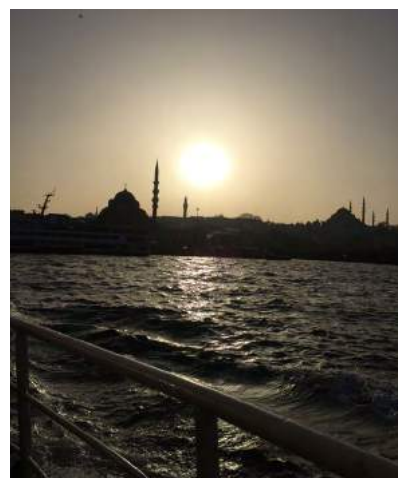
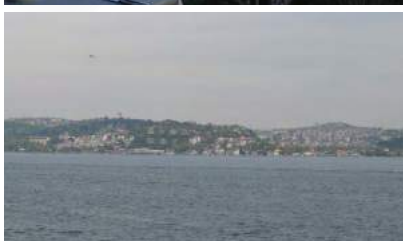
stato lì per un anno, ho visto i cinghiali, imparato a lavorare la pasta a mano, ho visitato città e paesi, non solo umbri e toscani, ma anche del Lazio e della Basilicata. Una famiglia pugliese mi ha ospitato per una settimana. Purtroppo il tempo è volato e subito (dopo un anno esatto) è giunto il tempo del ritorno a casa.

Le esperienze che ho vissuto, le amicizie, i legami non mi lasceranno mai. Ho imparato a stare lontano dalla mia famiglia, ad accettare i miei errori, ad esprimere meglio i miei sentimenti, a capire cosa mi piace è quello che voglio ottenere nella vita. Consiglio a tutti questa esperienza, che per quanto difficile, alla fine risulta utilissima per tutti.

11/C BURCU BUSE CANTER



İSTANBUL / *ISTANBUL*



İSTANBUL / ISTANBUL

Kadıköy'de Bir Gün / Una giornata a Kadıköy

Bir pazar günü, Kadıköy iskelesinde saat 9.30'da buluştuk, neyse ki yağmur yağmadı. Okul Müdürümüz M. Susanna BERNARDI, Türk Müdür Başyardımcımız Deniz HADIMOĞLU, Müdür Yardımcımız Renata YAPAÖZ ve öğretmenlerimiz eşliğinde harika bir kültür ve gastronomi gününü Kadıköy'de geçirmeye hazırдық. Mükemmel İtalyancasıyla ilçenin tarihi mirasını ve gastronomi kültürünü anekdotlar anlatıp açıklamalar yaparak zenginleştiren Bay Mansur gün boyu bizlere rehberlik etti.

İstanbul'un güler yüzlü ve kalabalık bir mahallesi olan Kadıköy, adını yedinci yüzyılda, "Calcedoni" adında bir Yunan kolonisinden almış. Bugün antik duvarlar, arkeolojik rekonstrüksiyonlara dayanan hatıralar olarak kalsa da yakın geçmişte tüm bölgeye tahıl tedarik etmek için kullanılan yel değirmenlerini hâlen bu bölgede görebilmekteyiz.

7 ve 8.yüzyıldan itibaren bölge; Katolik, Ortodoks ve Yahudi topluluklarına ev sahipliği yapmış. Ancak farklı dinlere mensup bu insanlar, her zaman birbiriyle iyi ilişkiler içerisinde değilmiş. Örneğin, Yahudi nüfusunu korumak için bir süreliğine sinagoglar kapatılmış.

Kadıköy'ün bazı mahalleleri, eski Yunan kolonisine ait antik sikkeler, timsah ve bir nehrin varlığı (Günümüzde bir futbol stadyumunun yakınında bulunmaktadır.) Yunan coğrafyasının ünlü yazarı Strabo'yu bizlere hatırlatmaktadır. Hatta, MÖ I. yüzyılda, bu nehirde küçük timsahların yaşadığı söyleniyordu.

Son olarak, Kadıköy bize tarihin mühim bir dönemini ve Katolik mezhebinin önemli bir evresini hatırlatıyor. Çünkü bölgenin binalarını süsleyen çok sayıda duvar yazılarının, çizimlerin varlığı ve yine burada bulunan kiliselerin birinde, Mesih'ten sonraki beşinci yüzyılın sonunda, Mesih'in doğuşu hakkında bir meclis toplantısının düzenlenmesi bu söylediklerime örnek olarak gösterilebilir.

Gökyüzündeki bulutların her an bize göz kırptığı bir pazar günü, bizler gezimizi pek çok kazanımla geride bıraktık. Sizlerse yaz mevsiminde çıkacağınız bir Kadıköy turunda sokak sanatı tasarımcılarına rastlayabilir ve müziğin eşsiz evreni içinde sokakları gezebilirsiniz..

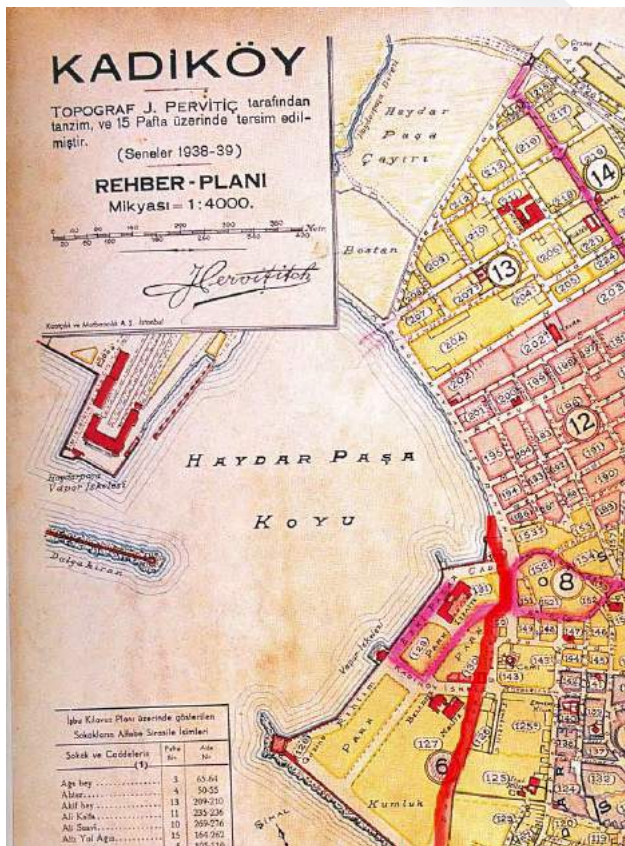
LOREDANA DI LEONE
İtalyanca Öğretmeni



İSTANBUL / ISTANBUL

Kadıköy'de Bir Gün / Una giornata a Kadıköy

Ci siamo incontrati sul molo di Kadıköy alle 9:30, in una domenica dal tempo un poco incerto, che per fortuna non ha portato pioggia. L'allegria brigata era costituita dalla nostra preside M. Susanna Bernardi, la vicepresidente capo turca Deniz Hadımoğlu, la vice preside Renata Yapaöz e un manipolo di colleghi pronti a trascorrere una giornata di passeggiata, cultura e gastronomia. Guida il signor Mansur, che parla un ottimo italiano e unisce nelle sue spiegazioni le conoscenze storiche a quelle gastronomiche ed agli aneddoti.



Questo, che oggi è un ridente ed affollato quartiere di Istanbul fu, nel settimo secolo, una colonia greca chiamata Calcedonia. La pianta era ippodamea, con strade parallele e perpendicolari, simili, in seguito, ai castra romani, gli accampamenti dei soldati romani. Oggi delle antiche mura restano i ricordi, in base alle ricostruzioni archeologiche, ma del passato recente abbiamo memoria dei mulini a vento, che servivano a fornire grano a tutta la zona.

Negli ultimi sette/ottocento anni il quartiere ha visto la presenza di folte comunità cattoliche, ortodosse ed ebrei, non sempre in buoni rapporti tra loro, come testimonia una stradina dinanzi alla sinagoga, che fu chiusa per svariati anni, per tutelare la popolazione ebraica, che numerosa, alla fine del 1400 aveva raggiunto la Turchia, per sfuggire le persecuzioni in Spagna e nel resto d'Europa. Ma il quartiere nelle sue piazzette con apposite installazioni ci ricorda anche l'antica moneta della vecchia colonia greca e con un cocodrillo, la presenza di un fiume (oggi situato nei pressi dello stadio di calcio) che Strabone, il famoso scrittore di geografia greco del primo secolo a.c., diceva essere popolato da piccoli alligatori.

Anche il potente toro rimanda ai culti degli dei, forse osservati nel distrutto tempio di Zeus. Oggi il quartiere si offre ai visitatori nella sua molteplicità, lasciando la curiosità di tornare a gustare atmosfere varie e, soprattutto a potersi dedicare al consumo di prodotti gastronomici, tempo che non abbiamo avuto, incalzati dalle frequenti e puntuali spiegazioni della nostra guida. Che altro dire, Kadıköy ci ricorda un grande pezzo di storia e anche una fase importante del cattolicesimo, visto che proprio in una delle chiese qui presenti, alla fine del quinto secolo dopo Cristo, si è tenuto un concilio, che discuteva, tra l'altro sulla natura di Cristo.

Ultima in ordine di enunciazione e non di importanza, la presenza di numerosi murali, che abbelliscono i palazzi della zona. Nei mesi di Luglio ed Agosto, da alcuni anni, si tiene questo festival, che richiama disegnatori di street art da tutto il mondo.

LOREDANA DI LEONE
Insegnante di Italiano

İSTANBUL / ISTANBUL

Selam Sana İstanbul / Istanbul

Selamlar İstanbul
Gel seninle şöyle bir dertleşelim , içimi dökeyim sana
Kızgının biraz aslında
Tam olarak sana olmasa da

Seyyar satıcı bağırışların azaldıkça
Bakkala dondurma, sakız, çekirdek almak için koşan çocuk bağırışların,
Kuş civıltılarının azaldıkça
İnşaat seslerin, buldozer seslerin bir o kadar artar oldu.
Yeşilliklerin, ağaçların, çay bahçelerin azaldıkça
Gökdelenlerin, AVM' lerin, satılan arsaların artar oldu.

Bi' karşı koy artık
Ayaklan
Dur, desene şu olanlara!

Parklarını yıkıyorlar , hiçe sayılıyorsun
Güneş sana küstü sanki
Şans senden yana değil gibi

Eskiden senin hayalini kuranlar
Şimdi senden kaçmak ister oldular
Artık Boğaz'ın ile değil , trafiğin ile meşhursun

İltifat eden beyefendilerin gitti , kalmadı
Laf atan yobazların çoğaldı aksine
Ne döpiyesli hanımların kaldı ne uçurtmalı çocukların

O güzel Arnavut kaldırımlarına tükürüyorlar
Neden ses çıkarmıyorsun ?
Turkuaz sularını sigara söndürmek için kullanıyorlar
Niye bir şey söylemiyorsun ?

Biliyorum ama ben , bizi kırmamak için

İnsanlara, sokaklara güvenin
Mahallelerde samimiyetin özlendi , geri gel be İstanbul!

Boğaz havan da artık o kadar havalı
Sokakların eskisi gibi şakrak da değil.

Tarlalarındaki domateslerinde mis kokmuyor eskisi gibi
Ne bu hâllerin , kendine gel bakayım.

Oysa ne şarkılar bestelendi sana
Ne şiirler yazıldı
Hem , hâlâ hepsini dinleyememişsindir sen , bizle kal , bırakma lütfen!

Ama görmez olduk seni , egzozların arasında

Gözlerin buğulu , kendine bakıyor , isyan ediyorsun
"Ne yaptınız bana?"
Yine de idare ediyorsun ya
Helal sana!

Sakin ola geçmişini unutma
Yoksa hiç tutunamazsın , çökersin iyice

Sen ne aşıklar gördün
Ne ciğerci kediler, adları da hep Mınav olur ya ,
Ne veresiye bakkal defterleri
Ne turistler
Söğüt , zeytin ağaçları...

Laf aramızda , Kız Kulesi Galata'yı kısıkanıyormuş son zamanlarda
Çok ilgi görüyor ya ondan.

Sen simidinle güzel , çayınla özel
Hatta etçil olan martıları , simitçil yapmanla da çok komiksin be İstanbul!

Ezan seslerinde hoş lakin keşke güzel camilerin kadar da çok olsa kütüphanelerin
Küsme hemen canım , isyanım sana değil.
Biliyorum , her şey senin elinde de değil ama sabrın taşmak üzere hissediyorum
Kıyamet kopacak gibime geliyor

Sakin kal İstanbul! Seni özlediğimiz kadar, seviyoruz da unutma.
Sevgiler , Meltem

10/A MELTEM MUTLU



İSTANBUL / *ISTANBUL*

Selam Sana İstanbul / Istanbul

Saluti da Istanbul

Dai, parliamo un poco di problemi, e io ti apro il cuore.
La verità è che sono un poco arrabbiato con te
Anche se non precisamente...

Guardami in faccia allora,
Ribellati,
Dici basta a quello che succede

Distruggono i tuoi parchi e ti calpestano,
Come se il sole non ti volesse riscaldare,
Come se la fortuna ti avesse abbandonato.

Quelli che prima ti desideravano,
Oggi vogliono scappare da te,
Non sei più famosa per il Bosforo, ma per il tuo traffico...

Sputano sui tuoi bei marciapiedi,
Non capisco perché taci,
Usano i tuoi mari, per buttare le cicche,
E tu non parli, io lo so perché

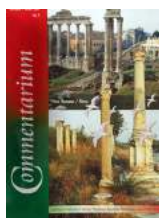
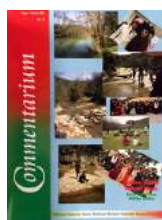
Non coltivi più i pomodori nei campi,
Non si sente il loro profumo dolce,
Non possiamo vederti, tra fumi di scarico,
Ribellati, reagisci

Non dimenticare il tuo passato,
Altrimenti non potrai resistere,
Resta calma, non dimenticare il bene che ti vogliamo.

10/A MELTEM MUTLU



COMMENTARIUM



YENİ İNTERNET SAYFALARIMIZ YAYINDA!

**IL NOSTRO
NUOVO SITO
È PRONTO!**



galileilisesi.k12.tr

E SE QUELLO CHE VEDIAMO FOSSE UNO SCHERZO?..

COSA PENSI
ABBIAMO
ESAGERATO?

NON C'È
PROBLEMA...
CI SIAMO SOLO
DIVERTITI.

Galileo
Galilei

İllustrasyon: ARAL TOLUNAY

A. Tolunay 18



A | Turnacıbaşı Sokak No:20 Beyoğlu - İstanbul
T | 0 (212) 244 4225 / 0 (212) 245 7849
F | 0 (212) 293 2577
E | info@galileilisesi.k12.tr
W | www.galileilisesi.k12.tr



GalileoGalileitalyanLisesi



Galileo Lisesi



galileolisesi